

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA S. A. Apdo 28 Dpto. Legal: LO-2 Redacción, Administración y Talleres, Vara de Rey 66. Teléfono 21-31-00

Número 10.153. Año XXXII. Viernes, 23 de julio de 1971. 16 páginas. 4 pesetas.

**ROMPA  
CON  
TODO !!**  
"PAZ A SU ECONOMIA"



por su afeitadora vieja (Cualquier marca)  
**ABONAMOS 600 ptas.**

(26 ESTABLECIMIENTOS EN TODO EL NOROESTE)

**CADENA HOGAR**

Vara del Rey, 57-LOGROÑO "siempre próximo a usted"

El avión -donde viajaba el nuevo presidente del Sudán- fue obligado a tomar tierra en Libia

## SRAPTADO

(¿Qué pretende el jefe del Gobierno libio?)

Todavía más: estalla un aparato con dirigentes iraquíes



LONDRES, 22. — (Del corresponsal de "Pyresa", Manuel Adrio, para NUEVA RIOJA)

El Foreign Office requirió esta mañana urgentemente la presencia del embajador de Trípoli en Londres para presentarle las más «serias protestas» por el rapto de un avión de la «Boac» que fue obligado por dos cazas libios a tomar tierra anoche en Bengasi para secuestrar al líder del nuevo Consejo Militar sudanés, Babiker Al-Nur, quien regresaba a Jartum para hacerse cargo del Poder tras el golpe de Estado de hace tres días que derribó al presidente Numeiry.

Aunque el coronel Kadafi tiene acostumbrado al mundo en el año que lleva al frente de los destinos de Libia —tras destruir al rey Idris— a «hazañas» que nada tienen que ver con la seriedad de un jefe de Estado, con el golpe de mano de anoche ha batido todos los records en su haber y puede estar seguro que desde hoy habrá pasado a la lista negra británica como elemento peligrosísimo. El Gobierno Inglés calificó esta tarde el hecho como contrario a todas las normas de la navegación aérea Internacional y exigió la devolución de los dos militares sudaneses detenidos por las autoridades libias cuando volaban en un avión comercial británico junto con otros 105 pasajeros.

Uno de los ministros del teniente coronel Babiker Al-Nur, que escapó al secuestro y que regresó esta mañana a Londres a bordo del jet de la «Boac» en que fue raptado el nuevo presidente del Sudán y uno de sus ayudantes, el comandante Mohamed Mahgoub, ha relatado los detalles del incidente diciendo que dos cazas libios se aproximaron al avión —que tras haber hecho escala en Roma se dirigía a Jartum—, amenazando con derribarlo si no tomaba tierra en Bengasi.

### ¿CONTRAGOLPE DE ESTADO?

Tras consultar con el propio Al-Nur —quien antepuso la seguridad del pasaje a la suya propia—, el piloto británico cedió a las amenazas de los cazas libios pese a las dificultades que presentaba la pista de aterrizaje. Después de dos horas en Bengasi, el avión fue autorizado a regresar a Londres con los restantes 105 pasajeros, una vez que Al-Nur y Mohamed Mahgoub quedaron bajo poder de la Policía libia.

En ciertos medios políticos londinenses no se descarta la posibilidad de que Al-Nur haya sido víctima de un golpe de Estado antes incluso de haber asumido el Poder. Se recuerda que el teniente coronel sudanés se encontraba en esta capital sometiendo sus riñones a los cuidados médicos cuando tuvo lugar en Jartum el levantamiento contra el presidente Numeiry, que se realizó sin contar con él, aunque Al-Nur era la cabeza de la conspiración que tenía pensado dar un golpe militar a finales de este mes. Babiker Al-Nur confesó en Londres que el golpe le había cogido un tanto por sorpresa, pero que sus camaradas lo habían llevado a cabo sin él, aprovechando una coyuntura favorable. No obstante, aquí hay muchos que piensan que sus compañeros de terna —mucho más izquierdistas que él— no estaban conformes con su liderazgo y que bien pudieron denunciar su regreso a los libios para impedir su presencia en Jartum.

de Babiker Al-Nur, nuevo presidente del Sudán, secuestrado

## ULTIMA HORA

SUDAN:

## EL NUMEIRY VUELVE AL PODER

(Información en página 8)

## PURO CORAZON



Los danzantes de Anguano, precediendo a la imagen de Santa María Magdalena, trenzan su baile por la empinada cuesta de la calleja con evidente desprecio del riesgo. El brio viril de sus evoluciones al son de la gaita y el tambor pone la rúbrica al más acendrado folklore de la Rioja.

(Foto HERCE)

ANGUANO — ANGUIANO — ANGUIANO — ANGUIANO — ANGUIANO

y VII  
Los crímenes del «Arropiero»

# El «gorila-asesino» continúa sus confesiones en Carabanchel

rivalizó con los franceses Landré y Petiot en calculado sadismo criminal, asaltaba a mujeres solitarias en plena calle. Muchas de ellas murieron. La necrofilia del peligroso asesino dejó su marca en los cuerpos sexualmente asaltados tras la muerte. Dijo a los psiquiatras que sentía un fuerte deseo de emular y superar a «Jack el destripador». Pero esto lo conseguiría años más tarde «El estrangulador de Boston».

Hemos traído a colación a estos autores de crímenes en serie porque sólo el detalle de sus cadenas de delitos ha provocado el que se compare en algunos artículos a Manuel Delgado Villegas con Landré, Petiot, «El estrangulador de Boston» o «Jack el destripador». Rechazaremos tal comparación. Sólo coinciden en haber matado muchas veces; pero Manuel Delgado sin un móvil preciso y sin una víctima elegida con premeditación.

### EL ESTRANGULADOR DE BOSTON

Albert Henry de Salvo fue condenado a cadena perpetua en enero de 1967 por un tribunal del Estado de Massachusetts. Su abogado no se recató para decir a la Prensa que los jueces del «Puritan State» habían enviado a un hombre a la prisión cuando el sitio más adecuado era el sanatorio mental.

Es corriente que un abogado, a falta de otros argumentos más convincentes, alegue irresponsabilidad mental de su defendido para tratar de evitar la última pena. Pero el abogado del estrangulador de Boston no había echado mano del sobado argumento durante el juicio, pensando quizá que los trece crímenes que se imputaban al hombre que se sentó en el banquillo eran sobrada materia para darle por loco. Fracaso su audaz maniobra.

El estrangulador, que había sido policía militar y era ex-campeón de boxeo de la Armada Americana en Alemania, fue juzgado responsable de sus actos. Su triste historia empezó el 14 de junio de 1962 con el asesinato de una mujer de 55 años de edad, terminando el cuatro de enero de 1964 con el homicidio de una joven de 19 años. Entre esas dos víctimas hubo once más, cuyas edades oscilaban entre los 19 y los 85 años. Sus víctimas fueron siempre mujeres solas y el «modus operandi» casi siempre el mismo. Aniquilamiento en sus propios domicilios, a los que llegaba el asesino como amigo de la casa, sin violencia alguna. Punto de coincidencia era que todas las mujeres fueron estranguladas con alguna prenda interior de su pertenencia.

La psicosis de pánico que el estrangulador originó en Boston fue terrible. Se atrancaron puertas y ventanas en todas las casas donde vivía una mujer más o menos solitaria, se recibieron miles de denuncias, algunas contra sus propios maridos, otras contra el vecino que miraba de una forma rara y sádica. Hasta que fue detectado el sospechoso número uno. El que ya está encarcelado... y se hizo millonario a costa de sus trece crímenes no probados.

Porque amigos, Manuel Delgado Villegas, el criminal más asombroso que ha conocido la Policía española, no podrá jamás llegar a escribir, como hizo

el ex-boxeador norteamericano, narrando sus delitos. A una de sus obras le ha puesto el título de «Strangler in the Night» («Estrangulador en la noche»), parodiando la célebre canción de «Extraños en la noche» que hiciera famosa Frank Sinatra.

### EL MAS CELEBRE CRIMINAL DE LA HISTORIA

Así titularon en la Prensa mundial a «Jack the Tipper», o Jack el destripador, inaugurador de la era del crimen patológico. Las calles de Londres fueron barridas por el terror en aquel año de 1888, pese a que sus víctimas fueron prostitutas y de la barriada más baja de la capital.

Cinco crímenes cometió Jack y los cinco infringiendo terribles mutilaciones a los cadáveres. Jamás se logró averiguar quien era Jack el destripador, el asesino que poseía profundos conocimientos anatómicos y quirúrgicos que usaba en los descuartizamientos de los cada veres y que hicieron sospechar que se trataba de un médico que llevaba doble vida.

Tampoco encaja la figura de Manuel Delgado Villegas con ese asesino al que no pudo detectar la famosa Scotland Yard pese a los inimitables esfuerzos realizados.

### SUMA Y SIGUE...

Volvemos a nuestra base tras recorrer muchos kilómetros por «la ruta de los crímenes» que hemos reseñado. Manuel Delgado sigue en observación médica. Tres inspectores de la Policía española continúan visitándole y recorriendo los lugares donde él asegura mató a alguien...

Son los que descubrieron aquellos dos asesinatos de El Puerto de Santa María que abrieron esta macabra historia.

—Un día, cerca de Tarragona, ahorqué a un tipo... Lo cogué de una higuera... Otra vez, en «la cueva del gos», le metí la cabeza en el agua a un marica y lo ahogue...

El agua, al subir la marea, entró en esa «cueva del perro». El ahogado pudo ser arrastrado al mar y si el cadáver llegó a una playa pudo creerse que fue muerta por accidente. Respéctalo al ahorcado de una higuera, no hay pruebas para culpar a «El arropiero», que ha ido con la Policía a los dos puntos nombrados, relatando sus crímenes en el lugar donde juró los peripetro.

—Me cargué a una mujer cerca de la frontera... Sentí el impulso ese que los médicos dicen me van a quitar... ¡y zás!

A veces, pareció que el móvil de los crímenes de Manuel Delgado sea el robo; aunque el trate de desvirtuarlo señalando a sus víctimas masculinas como homosexuales y a las féminas como prostitutas.

Todó un complejo problema hierve en la mente enferma del epileptico. Para los psiquiatras, es «un caso especial»; para la Policía, un horrendo archivo criminal que se abre de pronto como inmundos vertederos. Pero en el que hay que zambullirse sin remilgos, con teatón e infinita paciencia, en pos de demostrar qué hay de cierto en la interminable confesión de los crímenes de «El arropiero», el gorila asesino.

ENRIQUE RUBIO (PYRESA)



# EQUILIBRIO

MADRID, 22 (Pyresa). — La penúltima sesión de la semana ha sido más floja que las precedentes. Las fuerzas de la oferta y la demanda tuvieron esta mañana parecido peso, de lo que resultó un equilibrio entre las bajas y las mejoras, que quedó bien claro, resumiendo que las primeras fueron 15, mientras las segundas llegaron sólo a 22. En un plano general, se puede hablar de un mayor retraimiento del dinero en Bancos, más resistencia en eléctricas y operaciones de papel en monopolios, seguros y comercio.

Con mayor detalle, las oscilaciones de cada grupo fueron las siguientes: en el bancario mejoraron Urquijo 3; López Quesada y Central

también 3; Exterior e Ibérico, 1; Mercantil, 2, y Santander, 6. Repitieron Zaragoza, Hispano, Popular y Rural. Bajaron Bilbao y Fomento, 3, y Banesto y Bankiún, 2. La baja de mayor cuantía fue la de cuatro enteros en Vizcaya.

En eléctricas subieron Iberduero, 4,25; Fecas pequeñas, 3, y Fecas grandes, Cantábrico y Unión Eléctrica, 1. Repitieron Fenosa, Cataluña, Hidrola y Reunión. Bajó dos enteros Viesgo.

En alimentación subió 1,50 Azucarera y repitió Ebro. En Minerías, Felguera bajó 1.

En monopolios las bajas fueron de dos puntos en Tabacalera y de uno en Camp-

En construcción e inmobiliarias subieron 8 Dragados, 5 Metropolitano, y 1, Portland Valderrivas. Repitió Vallehermoso y bajó 2 Urbis.

En químicas repitieron Cros y Explosivos, mientras Española de Petróleos bajó dos puntos.

En siderometalúrgicas subieron un entero Finanzauto, Santa Ana y Santa Bárbara, y repitieron Altos Hornos, Finanzauto y Servicios y Fasa baó 3 Auxiliar.

Del resto de los valores que fueron objeto de contratación esta mañana quedan por anotar las mejoras de Sniace, 0,75, y Telefónica, 0,50, la repetición de Metro y Fensa y las bajas de Galerias Preciados, 4, y de Fenix, 2.

## LA BOLSA, AYER

MADRID		21-7	22-7
<b>BANCOS</b>			
López Quesada	747,00	750,00	750,00
Central	885,00	888,00	888,00
Banesto	685,00	683,00	683,00
Exterior	380,00	381,00	381,00
Hispano	713,00	713,00	713,00
Ibérico	692,00	693,00	693,00
Mercantil	795,00	797,00	797,00
Popular	795,00	795,00	795,00
Rural	595,00	595,00	595,00
Santander	801,00	807,00	807,00
<b>MONOPOLIOS</b>			
Campa	336,00	335,00	335,00
Tabacalera	375,00	373,00	373,00
<b>TELEFONIA Y RADIO</b>			
Marconi	128,00	128,00	128,00
Telefónica	289,00	289,50	289,50
<b>ELECTRICIDAD</b>			
Viesgo	209,00	207,00	207,00
Lángreo	201,00	201,00	201,00
Reunidas	93,00	93,00	93,00
Fecas, 1.000	229,00	232,00	232,00
Fecas, 5.000	224,00	224,00	224,00
Fenosa	156,00	156,00	156,00
H. Cantábrico	211,00	212,00	212,00
Hidrola	229,00	229,00	229,00
Iberduero	272,75	283,00	283,00
Nansa	145,00	145,00	145,00
Sevillana	220,25	220,50	220,50
Unión Eléctrica	211,50	212,50	212,50
<b>SIDEROMETALURGICAS Y DE CONSTRUCCIONES METALICAS</b>			
Altos Hornos	94,00	94,00	94,00
Santa Bárbara	69,00	70,00	70,00
Duro - Felguera	73,00	72,00	72,00
Tudor	550,00	550,00	550,00
Aux. Ferrocarriles	124,00	121,00	121,00
Fasa	185,00	185,00	185,00
Material y Const.	120,00	120,00	120,00
<b>MINERIAS</b>			
Río Tinto	260,00	260,00	260,00
Ponferrada	250,00	250,00	250,00
<b>INMOBILIARIAS</b>			
Celsa, 500	139,00	138,00	138,00
Dragados y Const.	517,00	525,00	525,00
Hidrociivil	42,00	42,00	42,00
Urbis	286,00	284,00	284,00
<b>CEMENTO</b>			
Valderrivas	419,00	420,00	420,00
<b>ALIMENTACION</b>			
Ebro	700,00	700,00	700,00
El Agulla	387,50	387,50	387,50
Azucarera	158,50	158,50	158,50
<b>QUIMICAS</b>			
Cros	187,00	187,00	187,00
Aragonesas	196,50	196,50	196,50
Petróleos	385,00	383,00	383,00
Hidro-Nitro	149,00	149,00	149,00
Gal	430,00	425,00	425,00
Petroliber	245,00	245,00	245,00
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			
Cartisa	425,00	427,00	427,00
General	550,00	552,00	552,00
Insa	160,00	160,00	160,00
Valores	123,00	123,00	123,00
Invatisa	215,00	217,00	217,00
<b>VIARIOS</b>			
Preciados	313,00	309,00	309,00
El Fenix	608,00	606,00	606,00
Metropolitano	197,00	197,00	197,00
Papeleras	99,00	99,00	99,00
Sniace	142,75	147,00	147,00
Transmediterránea	219,00	220,00	220,00
<b>BARCELONA</b>			
Campa	335,00	336,00	336,00
Telefónica	289,00	289,00	289,00
<b>BANESTO</b>			
Banesto	685,00	682,00	682,00
Aguas de Valencia	282,00	282,00	282,00
Catalana de Gas	195,00	196,00	196,00
Fecas, 1.000	233,00	231,00	231,00
Fecas, 5.000	227,50	227,50	227,50
Aguas de Barcelona	283,00	282,00	282,00
H. Cataluña	189,00	191,00	191,00
Hidrola	231,00	231,00	231,00
Iberduero	281,00	281,00	281,00
Sevillana	222,50	221,00	221,00
Carburos Metálicos	487,00	488,00	488,00
Aragonesas	198,00	197,00	197,00
Petróleos	389,00	384,00	384,00
Aux. Construcción	226,00	226,00	226,00
Dragados y Const.	516,00	530,00	530,00
Fomento de Obras	450,00	453,00	453,00
Asland, ord.	380,00	378,00	378,00
Maquinista	179,00	179,00	179,00
Motor Ibérica	170,00	170,00	170,00
Siemens	101,00	101,00	101,00
Azucarera	157,00	157,00	157,00
<b>BILBAO</b>			
Bilbao	842,00	842,00	842,00
Central	887,00	880,00	880,00
Banesto	671,00	675,00	675,00
Guipuzcoano	725,00	720,00	720,00
Hispano	715,00	711,00	711,00
Vizcaya	765,00	765,00	765,00
Aurora, S. A.	1.840,00	1.850,00	1.850,00
Bilbao, S. A.	625,00	620,00	620,00
La Polar, S. A.	825,00	825,00	825,00
Reunidas	99,00	92,00	92,00
Hidrola	230,00	230,00	230,00
Iberduero	278,50	280,00	280,00
General Navegación	231,50	230,00	230,00
Bilbaina	130,00	355,00	355,00
Altos Hornos	95,00	94,75	94,75
Duro - Felguera	72,00	72,00	72,00
Babeck y Wilcox	83,00	83,00	83,00
Basconia	72,00	72,00	72,00
Euskalduna	158,00	155,00	155,00
Santa Bárbara	70,00	69,00	69,00
Cerrajería Mondragon	109,00	109,00	109,00
Faes	780,00	780,00	780,00
Nitratos de Castilla	175,00	174,50	174,50
Resinera	775,00	450,00	450,00
Señalero	138,00	142,00	142,00
Vacesa	455,00	276,00	276,00
Papelera	142,00	140,00	140,00
Telefónica	291,50	290,00	290,00
<b>FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA</b>			
Nuvofondo	1.866,46	1.868,50	1.868,50
Crececo	393,82	499,80	499,80
Inespa	498,85	498,85	498,85
Eurovalor	1.711,88	1.711,88	1.711,88
Eurovalor-2	426,41	426,41	426,41
Inherita	1.370,82	1.372,54	1.372,54
Ahorrofondo	1.395,76	1.394,69	1.394,69
Suma	1.107,39	1.107,39	1.107,39
Rentfondo	520,91	521,35	521,35
Fontisa	889,78	889,39	889,39
Gesta	824,17	824,17	824,17
Gramco Iberia	88,20	88,40	88,40
<b>DERECHOS</b>			
Banesto	158,00	138,00	138,00
Cantábrico	46,50	46,50	46,50
Iberduero	113,50	113,50	113,50
Fasa	93,00	93,00	93,00
El Fenix	334,00	334,00	334,00
H. Cataluña	89,00	89,00	89,00
La Seda	49,00	49,00	49,00
Nicas	81,00	81,00	81,00

(Cotizaciones facilitadas por BANESTO)



n solitario mancebo de 24 s, una oligotrenica de 39, anciana de 70, un anciano 72, un hombre de 45, otro de y una joven de 20 años son siete víctimas de otros tan crímenes de los que Ma l Delgado Villegas confiesa el autor ante los inspecto- de Policía de El Puerto de ta María y ante el juez de trucción de la misma loca- d, don Conrado Gallardo h, nombrado por la sala de ierno del Tribunal Supremo z especial para todo el te- orio nacional en lo relativo ste asunto.

lenri Desiré Landré, el cri- al que tuvo relaciones con nto sesenta y nueve muje-

res, sólo buscaba viudas y sol- teronas que tuvieran algo que dejarle cuando «desaparecie- ran». Era un practicante del tí- mo de «el amorero», que sedu- cía a las facilonas con mucha palabrería para liquidarlas en su quemadero especial. No guar- da el menor parecido con Ma- nuel Delgado.

Manue Petiot, autor de vein- tiseiete asesinatos probados y unos sesenta y nueve sin prue- bas suficientes también dedico su sadismo a las mujeres, de las que «heredo» varios millo- nes de francos. Como en el ca- so Landré, «modus operandi» y móvil, poseían denominador co- mún en todos sus delitos.

Peter Kurter el alemán que

## SIMEON

Aimacenes de San Pedro, S. A.

Precisamos señorita ayudante de depen- diente. Indispensable poseer experiencia. Reserva absoluta para colocadas.

Interesadas, dirigirse personalmente a SIMEON durante horas de comercio. O. Co- locación. Referencia núm. 187/771.

### Si Ud. desea crear su propio negocio

Y DISPONE DE 50.000 PESETAS

Primera Firma Mundial de Cosmética y Perfumería, le ofre- ce puesto de concesionario/a, totalmente dirigido y apoyado por nuestra organización.

Facilitado para superar las 30.000 pesetas mensuales de beneficios.

Imprescindible tener aptitudes para crear un equipo de venta directa.

Interesados, escribir al Apartado 30.002. BARCELONA.

## MULTIMUEBLE

NUEVA RIOJA 23 de julio de 1971.

## EL QUE SE MONTA SIN HERRAMIENTAS

Distribuidor Logroño y provincia Jorge Vigón, 15 - Tel. 211212

## PEYMAN, S. L.

2

## EL COMUNICADOR

Lo que no puede hacerse es poner la Prensa, la radio, la televisión, el cine, el teatro, etc., en manos de hombres "católicos", pero que no sepan nada de Prensa, ni de radio, ni de televisión, etcétera. Es verdad que ahora no hay corporaciones de artistas cuyos estatutos comiencen como comenzaban los de los pintores del Cuatrocientos de la ciudad de Siena. Ahora los artistas están, en su mayoría, alejados de la Iglesia. Pero eso no es más que uno de los innumerables problemas que tiene la Iglesia en el mundo. Y que no se resolverá, ciertamente, haciendo mala televisión, o mala radiodifusión, o mal teatro, etc. Como no se podrá, en general, hacer la propaganda de la fe mandando misioneros ineptos.

(De "ABC")

## Horizonte demográfico

No somos defensores a ultranza de la población "in situ"; creemos incluso que hay pueblos que es lógico que disminuyan, porque su emplazamiento tal vez sólo tuvo explicación en los tiempos de la Reconquista, pero no satisficé nada que en estos tiempos de "ordenación del territorio" y de "defensa de la naturaleza" la tendencia de la población española sea a congestionar aún más Madrid y las zonas periféricas y a despoblar, en cambio, una amplísima zona del país, tal vez sus dos terceras partes.

Nos parece que puede ser mayor el coste de abastecimientos, tráfico, contaminación, etcétera, en esa megápolis o ecumenópolis —en cierta medida necesaria para la existencia de mercados amplios, etcétera— que el coste de seleccionar las cabeceras y núcleos urbanos y rurales para que las gentes tengan en ellas vida digna y humana. ¿Se pondrán los remedios lógicos para ello?

(De "Ya")

## SIN DINERO...

En los últimos meses, un aluvión de nuevas tarjetas de crédito han invadido el "mercado" español de usuarios potenciales, planteando, junto a cómodas soluciones para la liquidez de las economías familiares, serios problemas para la capacidad de endeudamiento real de muchos españoles.

Los grandes almacenes —incluso en nuestro país— efectúan ya desde hace algún tiempo un porcentaje muy importante de sus ventas mediante la fórmula de "tarjetas de comprador", que permiten adquirir toda clase de productos con cargo a la cuenta corriente de los beneficiarios sin ningún desembolso en metálico en el momento de la compra. Diversas organizaciones internacionales siguen empleando con éxito el sistema de cargo a cuenta corriente por la simple fórmula de firmar las facturas de ventas, presentando las tarjetas de asociado tipo Diners, American Express, etcétera.

Si se tiene en cuenta que el volumen de operaciones al contado que se realiza actualmente en el comercio es un porcentaje cada vez menos importante del volumen total de ventas —por el crecimiento imparable de las operaciones a plazos—, no parece lejano el día en que, efectivamente, la desaparición del dinero sea un hecho. Estas nuevas fórmulas de fluidificar las transacciones mercantiles parecen presentar, sin embargo, algunos peligros. Por una parte, fuerzan la demanda y el consumo, con las consiguientes repercusiones desfavorables en las economías privadas, y pueden provocar tendencias inflacionistas y endeudamientos excesivos. Por otra, pueden desvalorizar el significado de la moneda, aumentar los riesgos de devoluciones e impagos y dar pie, por falta de una legislación apropiada, a una utilización que puede bordear algunos delitos insuficientemente tipificados.

(De Luis Ignacio Parada, en "El Europeo")

# UN CAPITULO DE RUMORES

Cuando se acercan los días, anteriores y posteriores al 18 de Julio, la atmósfera de bulos y rumores se encuentra completamente saturada. Invariablemente, todos los años se habla de crisis, de cambios ministeriales, de acontecimientos, en definitiva, decisivos para la vida política española.

Es verdad que nuestras principales leyes, muchos cambios de Gobierno han tenido lugar por estas fechas. Quizá, últimamente, el acontecimiento más importante fuera la proclamación, en julio de 1969, de don Juan Carlos de Borbón como Príncipe de España.

Para no variar, en 1971, es-

te mes ha sido pródigo en conjeturas de todo tipo. Los habituales en propagar noticias lo han hecho concienzudamente. Por ellos, nos enteramos que se va a producir un importante cambio de Gobierno, que será nombrado un presidente, tal como determina la Ley Orgánica del Estado; que será proclamado Rey el Príncipe de España.

Ha dado pie a todas estas suposiciones, el reciente decreto de la Jefatura del Estado, que establece la sustitución del Jefe del Estado en determinadas circunstancias. Parece ser que en el mismo jugará un importante papel el Jefe del Gabinete, toda vez que le mencio-

na expresamente (sobre este punto ya hablamos ampliamente días pasados).

La celebración de dos plenos seguidos el de las Cortes y el del Consejo Nacional, hizo suponer a muchos, importantes modificaciones legislativas y políticas. ¿Qué pasa con el candente tema de las asociaciones? ¿Mueren antes de nacer o por el contrario van a ver la luz del día? Este y otros temas son los tratados insistentemente estos días, máxime cuando el Pleno del Consejo Nacional se ha celebrado a puerta cerrada. ¿Qué han dicho en una y otra Cámara los parlamentarios más progresistas?

Y, ¿los reaccionarios, como se manifestarán?

Pero a mi modo de ver, si todo transcurre normalmente, la cuestión central de la política española está situada a tres meses vista. El próximo octubre se renovarán las Cortes y el Consejo. Muchos son los que aspiran a mantenerse en el legislativo y otros muchos a conquistar un escaño. Los periódicos dan listas de posibles candidatos, nombre que, como en el caso del Marqués de Villaverde, han desmentido su deseo de intervenir en la rueda electoral.

Nosotros por nuestra parte ya vislumbramos quiénes son

los que tienen probabilidades y quiénes carecen de ellas, porque contra la opinión de muchos expertos, sabemos que, con ser importante, no todo consiste en disponer de cuantiosas sumas de dinero, para invertir en propaganda y actos preelectorales. También es necesario, fundamentalmente, que el candidato dé la talla, tenga ángel político, presente la suficiente garra para atraer el interés de los electores.

¿Qué hay de verdad y que hay de mentira en los rumores? El tiempo nos lo dirá.

ANDRES BLANCH



# EL USO DE UNAS GAFAS

Causa grima comprobar que algunas personas sólo encuentran contento en el mal ajeno, y, a falta de él, se sienten forzadas inevitablemente a una crítica destructiva y muchas veces ferroz, sanguinaria, inmisericorde. ¿Que un señor está sano? «Mira ese, qué se habrá creído»; ¿que una chica es guapa de campeona? «Si, pero vete a saber lo que hace»; ¿que alguien a base de su trabajo, vive bien, pero, eso sí, a costa de menos descansos, distracciones en honor del pluriempleo? «Maneja demasiado dinero; me parece que...» Y así hasta el infinito.

Quizás sean esas mismas

personas las que crearon en su día la «cayenda negra» de las gafas que también la tienen. «Afean el rostro». «Es una pena, porque la chica, hay que reconocerlo, resultaba muy mona». «Las gafas la hacen todavía mucho más delgada, así que...». «Para que vamos a engañarnos, la han dejado hecha una birria, y se acabó». «Con gafas tiene una cara de pobre de solemnidad que apetece darla limosna»...

¿Por qué, Señor, esta aparente necesidad, para algunos, de poseer una considerable dosis de mala uva, con seguro ejercicio y posible servidumbre? Resulta que

las gafas, con lentes pulimentadas de cristal de roca se ha demostrado que existieron casi tres mil años antes de Jesucristo en Nínive, y se calcula que pueden tener otros veinte siglos más de antigüedad. Marco Polo contó que las había visto en la región de Catal. En China se les reconocían por entonces hasta ciertas propiedades mágicas, porque la montura se hacía de concha de tortuga, animal sagrado, y las lentes con cristales fabricados a base de piedras portadoras de reconocida «buena suerte», tales como la amatista, el citado cristal de roca, o el topacio.

Resulta, también, que en

la historia de la óptica figuran inscritos con letras de oro nombres tan importantes como los de Roger Bacon, Kepler o Newton, al margen del «inventor» eudoro, que se dice fue el italiano Salvino d'Armati, aunque por temor a la Inquisición y las posibles acusaciones de brujería guardó celoso su descubrimiento, que fue luego defendido por su amigo Alessandro di Spina. Y resulta también que personalidades tan destacadas como la de Schuber, por citar un caso concreto, pasaron a la historia junto a sus lentes inseparables.

¿Por qué, entonces, sen-

tir y expresar, esto segundo, quizás, muchas menos veces que lo primero, esa especie de odio, desprecio, o sentimiento de infundada y cretina presunta superioridad respecto a quienes usan —usamos— gafas, como si esto restase algo de las cualidades que la persona de que se trate en cada caso pueda portar? Ni siquiera, y ya se ha comprobado hasta la saciedad, la belleza femenina, que puede incluso ganar muchos enteros con la acertada colaboración de unas gafas determinadas. Sólo hace falta buen gusto y saber elegir. Lo demás... (Pyresa).

GAYTAN

Un comentario de Carlos Rivas

# Los intereses en el China-USA

Sea cual sea el resultado de este anunciado viaje de Nixon a la China comunista, si llega a realizarse, ya se puede saber desde ahora mismo que estas posibles "comprensiones" entre Pekín y Washington llegan (o pueden llegar) más gracias al poder norteamericano, poder económico y militar, que a todas las estridencias aperturistas de los "progresistas" y a las "posturas" de algunos senadores. Actuando desde "una posición de fuerza", como Nixon afirmó en alguna ocasión, es desde donde únicamente se puede alcanzar la entrevista, la coincidencia de puntos de vista, la apertura posible y, de

cierta manera, el camino hacia la paz, por lo menos el camino hacia la permanencia de la paz. Todo lo otro era, y es, mala literatura "pacifista", peligrosas aperturas de puertas y confusiones entre la realidad y la demagogia.

Claro que desde ahora mismo, Washington y Nixon tendrán que tener mucho cuidado en que el viaje no sea interpretado como una claudicación, como un éxito de Mao, como un abandono de Asia al imperialismo comunista chino; para lo cual, y sobre todo, habrá que salvaguardar los intereses y la seguridad de los pueblos asiáticos no comunistas, especial-

mente la independencia del Vietnam del Sur, las seguridades del statu quo en la Corea del Sur y, en primerísimo lugar, por lo menos, el extraño statu quo de la Formosa anticomunista que dirige Chiang Kai-Shek.

Frente a los alegres optimismos de los "maoístas occidentales", formados en su gran mayoría por estudiantes e intelectuales menores, a los que asusta, por ser demasiado peligroso y duro, la militancia en el partido comunista ortodoxo, Mao, Lin Piao y Chu En-Lai saben que aún no ha llegado la hora del enfrentamiento con el gigantesco poder americano, que los

otros optimistas creen ya vencido en Vietnam. Por ello, buscando por otra parte un respaldo ante la URSS amenazante, se muestran propicios a pactar con Washington, a abrirse al comercio universal, a buscar y encontrar en el mundo libre todo aquello de que carecen y que limita su desarrollo y aumento de poder, tanto como potencia comunista, o como pura potencia asiática que tiene necesidad de someterse a la realidad. Como les ocurrió a los rusos, también ahora los chinos ven la necesidad de dejar un poco a un lado el maximalismo revolucionario para poder vivir. Una cosa es el sueño re-

volucionario, el puro mesianismo marxista, y otra la administración de la vida de todo un pueblo, que no puede estar atada a los apriori de una doctrina, de una ortodoxia y de un fanatismo. Los ingenuos que han creído otra cosa recibirán muy pronto, en el próximo mayo o antes, el gran palmetazo que les administrará Mao.

Es muy posible que Mao y los suyos intenten vender a USA una paz limitada, a cambio de manos libres en gran parte de Asia, especialmente en Indochina, en Corea y en Formosa. La maniobra puede tener cierto éxito si los dirigentes americanos, cosa posible, son cegados

por la falsa paz y, sobre todo, por la necesidad de ganar las próximas elecciones presidenciales, lo cual, sería una catástrofe universal. Pero, fuera de esa posibilidad de claudicación, a lo que los norteamericanos son tan fáciles, ahí están los calamitosos finales de las dos grandes guerras universales en las que ellos fueron vencedores. También es posible que Washington sea capaz, ya alicionado por tantos fracasos, de nadar y guardar la ropa, es decir: hacer concesiones pero mantener una cerrada actitud ante todas las que puedan debilitar el equilibrio militar y político asiático. Es evidente que

USA desea un arreglo en Asia, pero, y esto hay que tenerlo muy en cuenta, también Pekín necesita vitalmente ese arreglo. Por eso, estará decidida a hacer importantes concesiones. La lástima sería que ahora, cuando se sienten arrollados por el éxito de Nixon, los "progresistas", y ese famoso grupo de senadores, se sumaran a la audacia de Nixon pero para darle prisa, para exigirle concesiones, para justificar abandonos de amigos y prematuros desarmes. Nixon, ahora más que nunca, debe pensar la necesidad de negociar sí, pero desde esa posición de fuerza, de que ya nos habló varias veces.



## Anguiano: demostración del folklore popular

# ¡BRAVURA!

## Ayer, inauguraciones por valor de 9.700.000 pesetas en Cárdenas, Villar de Torre, Cañas, Canillas y Alesanco

El gobernador civil visitó ayer los pueblos riojales para inaugurar distintas obras de interés público con motivo del 18 de julio. Le acompañamos en el recorrido. Las mejoras, a grandes rasgos, fueron estas.

**CARDENAS**  
Se inauguraron en este pueblo el asfaltado de la travesía al pueblo, la distribución de aguas con sus correspondientes saneamientos y las aceras de la travesía. El costo total de las mejoras es de dos millones y medio de pesetas. A la llegada al pueblo, el alcalde saludó en nombre de los vecinos, a nuestra primera autoridad y luego fue contestado por el gobernador, quien se refirió a la histórica fecha del 18 de julio.

**VILLAR DE TORRE**  
En Villar de Torre se procedió a la inauguración de la distribución del agua, alcantarillado y abastecimiento. Las mejoras fueron de bastante importancia, ya que el presupuesto ascendía a tres millones de pesetas. Esta cantidad fue la más elevada de cuantas se barajaron en los distintos pueblos visitados ayer por la tarde por el gobernador civil, señor Rodríguez Estevan.

**CAÑAS**  
Y de Villar de Torre, a las seis y media de la tarde, a Cañas. La distribución de las aguas por las casas del pueblo era la obra más importante a inaugurar en este pueblo. Además se había hecho el correspondiente saneamiento de aguas residuales, como complemento a la distribución a domicilio. El importe total en Cañas fue de dos millones de pesetas.

**CANILLAS**  
A las siete de la tarde, en Canillas. La localidad de Canillas queda un poco apartado de la carretera principal. Tenían en este pueblo un problema con su calle Mayor principal vía de paso de los vecinos.

Con cuatro gotas que cayeran se hacía un barrizal y resultaba muy incómodo pasar por allí. La inauguración de ayer fue la pavimentación de la citada calle y el alumbrado del casco urbano. Costaron las obras de Canillas, novecientas mil pesetas.

**ALESANCO**  
Y como punto final de la tarde, Alesanco. En este pueblo había que inaugurar las escuelas. Unas escuelas amplias, con tres aulas espaciosas, llenas de luz, dotada de los mejores materiales de trabajo. Costaron las escuelas un millón trescientas mil pesetas. Apuntamos un par de cosas especialmente interesantes que dijo el alcalde de Alesanco en su discurso de bienvenida: pidió la traída de aguas para el pueblo y la pavimentación de las calles.

Poco a poco, con lo que se consigue y lo que se batalla, nuestros pueblos cambian de fisonomía. Es el paso del progreso de nuestra tierra. He aquí unos ejemplos. (Fotos: Herce)

Ayer fueron fiestas en Anguiano. El día nos salió luminoso y los actos brillaron con toda la belleza que tienen. Desde las once y media de la mañana, hasta las dos tuvimos oportunidad de asistir a las más bravas y emocionantes demostraciones de folklore popular.

**LAS ESCALERAS**  
Puntuales al horario establecido, a las once y media de la mañana ya estaban los danzadores delante de la Santa, en la puerta de la iglesia. Las autoridades provinciales, a cuyo frente figuraban los gobernadores civil y militar, presidían la celebración. Empezó la música. Los zancos entraron en ritmo. Poco a poco, tomaron agilidad. Las piernas de los mozos se hicieron una misma cosa con la madera. Las castañuelas, los volantes del vestido y las cintas del chaleco se llenaron de alma. El duende. Bajó de los pies rocosos, serpenté por las puras aguas del río e invadió el pueblo. La música de las gaitas y del tambor encontró eco en el corazón.

Y de pronto se rompe el ritmo. Cambia la música. Los danzadores se aprestan para lanzarse por las escaleras. Ha llegado el momento difícil. Todos esperamos. Hemos dado con un punto bueno desde donde se ve

todo. Las cinco o seis escalinatas quedan limpias. Los gaiteros dan la salida al primero. Se hace el silencio. El corazón del muchacho debe sentir un poco de miedo. Ellos nos han dicho que no, que se siente cualquier cosa menos miedo.

—Es una cierta impresión que se parece algo al miedo, pero que no es miedo. Te ponen encima una obligación, es el pueblo entero. Lo representan y la cosa es grave.

Y llega el momento. Sale el primero. Unos pasos en el campillar de la iglesia, y las escaleras. Las faldas se hacen un hermoso remolino. Ha salido perfecto. Suenan aplausos. El segundo, el tercero, el cuarto... No ha caído nadie. La procesión empieza su marcha lenta por las empinadas calles.

**EL PELO DE LA MAGDALENA**

La imagen de la Santa es vieja. El manto blanco con que se cubre lo ha gastado el sol y las andas son también muy viejas. Lo más chocante de la procesión, aparte de los danzadores es el pelo de la Magdalena. Lleva una melena larga, desatada y negra. Igual que una serranilla. Pálida y dulce, de no tomar el sol más que en las procesiones de las fiestas, parece una criatura extraña entre estas

otras serranas a las que quemó la brisa de los montes. Unos y otros luchan por llevar en los hombros durante unos metros a su Santa de pelo largo.

De trecho en trecho se detiene la comitiva y los danzadores hacen una exhibición. Después de una hora, llegamos otra vez a la iglesia. Ahora empezará la misa.

**LA CUESTA**

Y después de la misa, el número fuerte del día: el lanzamiento por la cuesta. La primera parte es en las escaleras de la iglesia. Se repite lo mismo que se hizo al comienzo de la procesión. Uno de los danzadores cae. No ha pasado nada. Y luego, la cuesta. Esto es lo más espectacular, lo más emocionante.

La calle está totalmente abarrotada de gente. Resulta muy difícil pasar por allí. Viene lanzado el primer danzador. La gente se aparta. Ha sido un trayecto bonito. Los zancos contra las piedras hacen un ruido seco que añade belleza a la estampa. Los ocho, uno tras de otro, bajan lanzados de la iglesia a la plaza. Y repiten. Hasta que la comitiva llega abajo. Ha habido algunas caídas. Sin consecuencias, como siempre. La Magdalena debe velar por estos muchachos valientes.

**CON LOS MAS JOVENES**

Tomamos una cerveza con los tres más jóvenes. Después de la procesión han quedado los danzadores calados de sudor. Se han echado por encima de los hombros el faldón para no quedarse fríos. Domingo Ibáñez y Roberto Hernández son los dos más jóvenes. El primero tiene dieciséis años y el otro dieciocho.

—¿Qué se siente cuando hay que lanzarse por primera vez por la cuesta?

—Emoción. Todo el mundo está pendiente de lo que haces y de cómo lo haces.

—¿A qué edad empezaste tú?

—A los quince, en gracias del año pasado.

—¿Y tú?

—Es el primer año que danzo. Resulta emocionante. A uno le parece extraño que le den tanta importancia.

—¿Qué tramo es el más difícil?

—Las escaleras. Mucho más que la cuesta.

—¿Son malas las caídas?

—Nunca ha pasado nada. Uno se cae y se levanta. Luego, a lo peor, te duele, pero de momento, ni te enteras.

—Y sigue la danza. La incansable danza de los zancos de Anguiano.

(Fotos: HERCE)



# Más millones (pasan de 3) para pavimentación

BRIONES. — (De nuestro responsable, José Luis Tuero.)  
 Briones ha sido noticia, más de una ocasión con motivo de la pavimentación de sus calles.  
 En noviembre del año pasado aparecían, en estas columnas, en exclusiva, las primeras crónicas. Pasados unos meses, en nuestra tercera crónica titulada «La pavimentación, un hecho», nos a conocer el anuncio de la subasta de las obras que apareció en el «Boletín del Estado».  
 La satisfacción causó al vecindario la noticia, que hasta entonces no había nada oficialmente cuando llevamos más de años con los trabajos in-

ciados, ha surgido otra buena nueva que imaginamos colmará de ilusión a todos los brioneses.  
 De todos es sabido que el Ministerio de la Vivienda, a través de la Dirección General de Arquitectura, ha donado a fondo perdido diez millones de pesetas y el resto del presupuesto lo aportan los vecinos con contribuciones especiales.  
 La eficiencia de nuestro Ayuntamiento ha quedado demostrada una vez más en una reciente visita que el alcalde don Eustaquio Pérez y el concejal don Fidel Sáez, han realizado a las autoridades que han subvencionado la obra para exponerles la necesidad de aumentar el presupuesto pa-

ra mejoras y arreglos de murallas y muros de contención que no se habían previsto a la hora de hacer el proyecto.  
 El titular de la citada Dirección General se mostró participativo de las preocupaciones y anhelos del pueblo y prometió tener en cuenta la necesidad de ampliar la pavimentación y durante el próximo ejercicio se atenderá la inversión solicitada con un nuevo expediente de obras cuyo presupuesto asciende a más de tres millones de pesetas.  
 Un punto más a favor de nuestro pueblo que avanza y progresa, apoyado por estos ilustres amigos que viven nuestros problemas.

# PRÓXIMA, LA NUEVA CENTRAL TELEFÓNICA

ARNEDO. — (De nuestro responsable, Paco Portillo).  
 En unos cuantos días, relativamente pocos para el ingeniero desarrollado, se procederá a la demolición del antiguo edificio de las viejas Escuelas Nacionales, que desde tantos años estaba inutilizado. Este edificio, que ocupa una gran parcela, en las plantas bajas y en las plantas altas, ha cobijado, para dar cultura, a unas cuantas generaciones, y sus paredes, ya no existen, han sentido las enseñanzas de circos y pedagogos, mejor o peor asimiladas por el joven alumno.  
 La demolición del edificio está terminada, pero, como comunicaba con dos meses de retraso, se está dando un desmonte de unos metros, cuyo suelo quedará a la altura de la más baja. Esto, puede comprenderse en la cantidad de camiones que se van a un ritmo fuera de lo común.  
 Todo esto se deduce que se tardará en comenzar la nueva edificación, que comienza enormemente con la obra de demolerse y con los trabajos existentes.  
 Como se dice, una vez que termine la nueva Central se instalará el teléfono automático al cual nuestra ciudad tiene un considerable salto en progreso.

CONCURSO LITERARIO  
 La cuarta edición del concurso literario sobre temas arnedanos ha constituido un nuevo éxito, ya que en el momento de cerrarse la admisión de originales, que según las bases publicadas se incluyen los temas cortos para programa de fiestas, el II Premio Ciudad de Arnedo y el I Concurso de Fotografía y Dibujo se han recibido los siguientes trabajos:  
 Veintiséis escritos para los temas cortos del programa de festejos (pregón de fiestas, tema libre sobre Arnedo y mejor escrito humorístico sobre tema arnedano).  
 Dos escritos para el II Premio Ciudad de Arnedo.  
 Ocho escritos y un dibujo para el I Premio de Fotografía y Dibujo.  
 Los organizadores del concurso quieren poner en conocimiento de todos los concursantes, que debido a dificultades de última hora, el fallo del Jurado sobre los trabajos presentados no se hará público hasta la noche del 7 de agosto, en lugar del 31 de julio como estaba anunciado. Este retraso de siete días puede beneficiar a los concursantes, ya que los componentes del Jurado, que en su día se darán a conocer, podrán juzgar con detenimiento, en su justa medida, la calidad de

los trabajos, para dar los premios a los que tengan mayores merecimientos, sin peligro de dar patinazos que acarreen fatales consecuencias al sembrar el descontento de los concursantes, cuando éstos demuestran que, por obrar a la ligera, el fallo no ha sido justo, aunque no sea más que por culpa de la escasez de tiempo para deliberar tras hacer un examen poco minucioso.  
 Las dificultades a que la empresa organizadora Gráficas Isasa se refiere, son las vacaciones actuales, que disfrutan obreros de unas cuantas importantes empresas y algunos de los miembros del Jurado. Hace falta que estos últimos se hallen presentes, así como también que haya público abundante en la sala al adjudicar los premios para que el acto resulte lo más brillante posible.  
 Todavía se han de recibir algunos trabajos procedentes de entusiastas que les gusta colaborar, pero no concursar, por creerse con insuficientes méritos para recibir un galardón. Siendo así, como nada esperan si se conforman con el fruto de su imaginación se les publican, quedan al margen de la resolución del Jurado, sea o no acertada, según su opinión.

# Ya funciona la piscina



— (De nuestro responsable, Luis Royo).  
 Terminada la construcción de la piscina municipal, que se inauguró oficialmente, pues todavía no se halla totalmente terminada en cuanto a sus instalaciones se refiere) el pasado domingo.  
 Hasta el momento (quizá el hecho de que todavía esté a fal-

ta de algún detalle, la inexistencia de piscina infantil, los precios elevados... pueden ser motivo de ello) no es que haya tenido un gran éxito de público, sino todo lo contrario. Pero hemos de confiar en que, poco a poco, los aficionados al baño y a la natación vayan acostumbrándose a la piscina, y su utilización la convierta en lo popular que merece el gran esfuerzo que para nuestro Ayuntamiento supone, pues sabidas son las dificultades que se han tenido que atravesar hasta llegar a este momento, que con tanta alegría ha sido recibido, sobre todo por los partidarios del baño en el Najerilla.  
 La piscina, en sí, con sus medidas olímpicas, está causando sensación. Hemos, pues, de felicitar, al Ayuntamiento por una realización que ha de decir mucho en favor del nombre de Najera. Y si las circunstancias económicas han obligado a algún defecto, confiemos en que, poco a poco, se irán éstos subsanando (defectos en las instalaciones adjuntas a la piscina propiamente dicha) para que nuestra piscina municipal sea ese motivo de orgullo que todos los najerinos deseamos.

## APRENDA FRANCÉS CON RIOJA

Y PATROCINADO POR LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

---

**IBIOMAS CAMPO**  
 1.ª Medalla Oro Bruselas Inglés Francés Alemán

**LE FRANCAIS PAR LES JOURNAUX**

Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
 Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector en

**CAMPO — Méndez Núñez, 31 — Zaragoza. Infórmese hoy mismo**

---

### L'AÉROPORT

**HÔTESSE DE L'AIR** «hôtes de l'air»  
**PILOTE** «pilote»  
**HANGAR** «hangar»  
**TOUR DE CONTRÔLE D'ATTERRISSEMENT** «tour de contrôle» «pist» «atreguisash»

---

### GRAMMAIRE

**REMARQUES:** La palabra «POINT» (punto) entra en la formación de muchas expresiones:

<b>POINT DU TOUT:</b>	nada absolutamente
<b>SUR LE POINT DE:</b>	a punto de
<b>POINT DU JOUR:</b>	amanecer
<b>À POINT:</b>	en su punto
<b>UN BON POINT:</b>	una buena nota
<b>POINT ET VIRGULE:</b>	punto y coma
<b>POINT D'APPUI:</b>	punto de apoyo
<b>PEU OU POINT:</b>	poco o nada.

---

### DIALOGUE

**ROBERT:** J'ai entendu dire que vous veniez de faire le trajet New York-Madrid en réacteur. Avez-vous fait bon voyage?  
**CLAUDE:** Très bon. Nous avons mis en tout cinq heures cinquante minutes.  
**ROBERT:** Avez-vous eu peur au cours de ce long vol?  
**CLAUDE:** Non, pas du tout. J'ai parlé avec l'hôtesse de l'air et j'ai lu quelques revues. L'hôtesse parle plusieurs langues et s'occupe également du bien-être des passagers pendant le trajet.  
**ROBERT:** L'aéroport de New York, comment se présente-t-il?  
**CLAUDE:** Il est immense. L'on peut y voir de nombreuses pistes d'atterrissage, plusieurs tours de contrôle et un grand nombre de hangars dans lesquels les avions sont mis à l'abri.

---

(1) BIEN-ÊTRE, «bien être, bienestar.  
 (2) SE PRESENTER, «se presenté, presentarse.  
 (3) ABRI, «abrió, a cubierto.

# ALFARO Completamente de acuerdo señor Prusén

ALFARO. — (De nuestro responsable, González Vicente).  
**COMPLETAMENTE DE ACUERDO SEÑOR PRUSEN**  
 Cuando lo que uno verdaderamente persigue con afán, con limpieza de miras y ausencia de todo partidismo es el bien de la ciudad que le vio nacer, no nos duelen prendas a la hora de dar la razón y apoyar cuantas iniciativas sean precisas para que Alfaro sea catalogado como en verdad merece, aunque esas sugerencias vengan de un colega de la información.  
 Pues aunque quizá a lo largo de nuestra tarea puedan surgir pequeñas disquisiciones, la limpieza de miras es la que reina siempre.  
 Hoy, con gusto, no tenemos más remedio que hacernos eco de su crónica señor Prusén. Nosotros, por haber sido parte interesada, aunque mejor sería decir invitada en el acto, creímos oportuno lanzar la primera piedra contra él, aunque ya allí mismo sobre el terreno, hacía falta estar ciego para no percatarse de cuanto ocurría.  
 Efectivamente, la elección y presentación de la Reina de las Fiestas y Su Corte de Honor, debe estar enmarcada con mayor dignidad y categoría que lo está hasta la fecha.  
 Debo agradecerle los inmerecidos elogios que usted me de-

dicó en su crónica, y si me alegro de ello, no es por prurito personal, sino porque al menos algo salió bien, en beneficio de las chicas que era lo que a todos nos importaba, y añadiré más:  
 La elección debe hacerse bien por elección bien por votación, en senda fiesta preparada al efecto, y en lugar de categoría.  
 La presentación debe estar revestida de la solemnidad que el caso requiere, con asistencia no sólo de la Comisión de Festejos, sino del Ayuntamiento en Pleno, con indumentaria acorde con el acto. Debe realizarse en el Casino, así como suena, por ser el local más digno y amplio hoy por hoy en Alfaro. Debe evitarse convertir la presentación de la Reina y Corte de Honor en un negocio, contando con la segura asistencia de numeroso público a la fiesta. El público en efecto, debe ser numeroso, tanto como todo el pueblo, invitado gratuitamente, así como alguna figura destacada de las letras, buscando el acto cultural. A este respecto, no creo que nunca le haya sido negada a nadie la entrada al Casino, haya sido socio o no.  
 Al año que viene, quizá contemos en Alfaro con una sala de cine que pueda servir a estos efectos, tal como se hace en otros lugares que saben por

donde les da el aire.  
 En resumen, completamente de acuerdo. La Comisión de Festejos debe tomar parte activa en la elección de la Reina de las Fiestas, y de cuanto con ello se relaciona, no dejando al capricho de otras personas lo que sólo a ella le corresponde. Está en juego la concepción de Alfaro, que puede quedar convertido en una simple aldea, o en una ciudad de 1971. Estoy seguro de que nosotros, en lo que esté de nuestra mano, haremos todo lo posible.  
**TAMPOCO AQUI HAY PELIGRO**  
 Después de las declaraciones del jefe nacional de Sanidad sobre el estado sanitario del país, poco que tenemos que añadir pero sí algo.  
 Sabemos que la inspectora

farmacéutica local ha mandado poner un aviso indicando que el agua de Alfaro está en condiciones sanitarias y que no hace falta añadirle cloro en el domicilio particular de cada uno porque se iba a realizar esta operación en los depósitos generales. Luego nos enteramos de que tal operación no se ha llevado aún a cabo porque, al parecer, se iba a realizar en el pantano general de la Mancomunidad en la tubería de desviación de cada pueblo y también sabemos que hasta la fecha no se ha hecho.  
 Suponemos se realizará porque la salud pública exige pocas palabras y hechos rápidos.  
 De todas formas, en líneas generales todos podemos estar tranquilos porque en este caso, la colitis no llega al río y no hay más.

## AVISO AL PUBLICO

Por acuerdo del Gremio, los establecimientos de tintorería y limpieza de prendas, permanecerán cerrados los sábados por la tarde.

CRONICA DE MADRID



Por José Luis FERNANDEZ RUA

El mérito del sereno

MADRID, 22. — (Crónica de "Pyresa", para NUEVA RIOJA).

La figura del sereno, como vigilante nocturno, recobra actualidad, esta vez por no por motivo de una reivindicación social, sino por un suceso de trágicas consecuencias: la muerte violenta, bajo las estrellas de una noche de verano, de uno de estos vigilantes.

Tiempo ha que Ramón Gómez de la Serna escribió una larga loa dedicada a los serenos y justo es reconocer ahora, en nuestro tiempo, los méritos que adornan a quienes han de trabajar de noche, pues tal lo exige su misión, e incluso, en muchos casos, también de día, en otro menester.

Digamos, en principio, que el sereno tiene la jurisdicción de la noche y que dentro de sus posibilidades pone todo lo que está de su parte por resolver cuanto en ella ocurra. Como aconteció en este trágico suceso ocurrido en la popular barriada de las Ventas.

Los serenos suman en Madrid unos mil quinientos, y puesto que la ciudad tiene más de diez mil calles, es lógico que su responsabilidad sea grande al tener que atender a varias de ellas. El chuzo y el llavero son sus dos herramientas fundamentales.

El sereno no tiene sueldo fijo, como cualquier otro empleado, y depende de la propina del vecindario. Por ello, sus emolumentos son distintos según los barrios, ya que en las calles con más movimiento nocturno es lógico que la recaudación sea mayor.

Es fama que el sereno madrileño suele ser asturiano. La tradición se mantiene en pie. Así, resulta curioso que cerca del 90 por 100 de los serenos procedan de Cangas de Narcea.

Precisamente nacido en esa villa asturiana era Antonio Coque, violentamente asesinado con la complicidad de las tinieblas de la noche, al final de una jornada veraniega, en el barrio de las Ventas.

RADIO-TELEFONO

Los primeros «taxis» con radio-telefono han comenzado a prestar servicio. Los resultados, satisfactorios para el usuario, que se ve, en ocasiones, necesitado de estos coches del servicio público, en zonas de poco tráfico, en las que es difícil encontrar una parada. Pronto serán muchos los «taxis» que dispondrán de radio-telefono.

VACAS ESTABULADAS

Alguna vez he contado cómo en un cine situado en la calle de Alcalá, durante la proyección de una película del Oeste, el público se sintió tan metido en la acción del argumento que llegó a comprobar con sorpresa que el ambiente ofrecía incluso el olor de ganado en una de esas polvorientas estampadas.

En realidad, se trata de las aromáticas oleadas procedentes de una vecina vaquería. Dentro del casco urbano de la capital existen, aún hoy, según un informe municipal, setenta y cinco vaquerías con un total de 1.658 reses.

Otras 270 vaquerías están instaladas dentro de Madrid, pero en sus barrios extremos.

Afortunadamente, el plazo para el cierre de estas fincas, que no pueden de modo alguno beneficiar a la higiene pública, se termina el próximo mes de marzo. Es decir, que en el primer trimestre de 1972 y como consecuencia del Reglamento de Industrias Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas, habrán sido desterradas de la ciudad todas las vaquerías con un total de 11.754 reses. Puede imaginarse uno lo que sucedería si cualquiera de esas pobres bestias, que han nacido y viven sin salir del establo, fueran transportadas, de pronto, a cualquiera de nuestros verdes y rientes paisajes norteños.

Gobernador del Banco de España: «Perspectivas favorables para la economía española»

MADRID, 22 (Cifra). — En la reunión que se ha desarrollado en la mañana de hoy con la asistencia de todos los consejeros del Banco de España, el gobernador del Banco de España explicó que el rasgo que mejor caracteriza a la economía española actualmente no es tanto la renta por habitante superior a 800 dólares, como el dinamismo con que ha sido alcanzada. «La economía española —explicó al respecto— se ha mostrado más necesitada de contención y encauzamiento que de estímulos en la pasada década y parece sobrada de energías para sostener un desarrollo en la próxima».

Subrayó la importancia de esta afirmación en un momento en que dificultades a corto plazo pueden velar la realidad básica y retrasar proyectos de inversión sólidamente justificados por la evolución normal de nuestra economía.

Con respecto a las perspectivas para los próximos meses destacó que en el consumo avanzará apoyado en el crecimiento de las rentas salariales, en la mejora de las rentas agrícolas y en la expansión de los servicios. «La exportación —añadió— continuará registrando fuertes ritmos de crecimiento, que no son un simple reflejo de la evolución de la demanda interior, sino expresión básica del creciente poder competitivo de la producción. La inversión se reactivará a medida que se constate una mayor utilización de la capacidad instalada. Todo parece indicar que la segunda parte de 1971

presenciará una consolidación de los síntomas de reactivación y concluirá en un clima de fuerte expansión económica. La economía española estará utilizando en 1972 su pleno potencial de crecimiento».

Refiriéndose más adelante a este crecimiento destacó que al actual tipo de cambio de la peseta, la economía española puede crecer a un ritmo anual del 6 al 7 por 100 en términos reales, con equilibrio en la balanza de pagos básica. No obstante, explicó que la situación más saneada del sector exterior puede deteriorarse si la economía se adentra en una fase de expansión excesiva. «Parece claro —dijo— que las políticas de rentas y precios, en sus variadas modalidades, están llamadas a revestir una importancia creciente en las economías asediadas por la inflación de costes».

«La política monetaria —explicó más adelante— no basta por sí sola para estabilizar la economía y combatir las formas actuales de inflación: necesita la cooperación de la política fiscal y el complemento de alguna forma de política de rentas y precios».

Con respecto a la situación monetaria de la economía española en los últimos meses, resaltó la sensible mejora de la liquidez, si bien no es concebible que las autoridades vayan a permitir la desmesurada expansión monetaria y crediticia que esa liquidez haría posible. «La situación monetaria de la economía es muy holgada —señaló— y el

crédito está moviéndose con viveza desde el mes de marzo. La reactivación cuenta con el adecuado apoyo financiero, pero habrá que cuidar de que las fuerzas monetarias no rompan el equilibrio y la estabilidad económica».

Expuso asimismo la conveniencia de que en la medida en que la política monetaria descanse sobre la regulación de la liquidez, se flexibilicen y libere la estructura y nivel de los tipos de interés. Afirmó sobre este particular que la economía española ha alcanzado su mayoría de edad y ha de acostumbrarse a cambios en los tipos de interés más frecuentes que en el pasado.

«El sistema monetario internacional —dijo— muestra una inflexibilidad e inestabilidad notables, acentuadas por el rápido desarrollo de un mercado financiero internacional libre, en el que se acumulan formidables masas de capitales a corto plazo, dispuestas a trasladarse rápidamente a través de las fronteras monetarias en respuesta a pequeños diferenciales de intereses o a expectativas de modificación en los tipos de cambio».

«España —añadió— ha expresado siempre su firme opinión de que los problemas del actual sistema monetario deberían ser resueltos a través de una cooperación internacional amplia y abierta y en torno a instituciones internacionales efectivamente controladas por las decisiones colectivas de sus miembros. Esta continúa siendo la posición española».

«MATESA»: Conclusiones del fiscal

MADRID, 22. (Cifra). — La Secretaría de gobierno del Supremo ha facilitado hoy a los defensores en el asunto «Matesa» fotocopia de las conclusiones del fiscal.

Como más concreta información sobre el tema de lo que adelantamos hace unos días, damos hoy el total de las penas que el fiscal pide para cada caso procesado:

«Al procesado don Juan Vila Reyes, por cada uno de los delitos de estafa de que es responsable, nueve años de presidio mayor; por cada uno de los 417 delitos de falsedad, la pena de tres años de presidio menor; por el delito de cohecho del artículo 391 en relación con el artículo 366 del Código Penal, tres años de presidio menor y 600.000 pesetas de multa; por los delitos de cohecho del artículo 391 en relación con el artículo 390, la pena de multa de 15.000 pesetas.

A don Fernando Vila Reyes, don Luis Banquells Coll y don Antonio Trius Pascual, por cada uno de los cuatro delitos de estafa que se les imputa en concepto de cómplices, tres años de presidio menor, y por cada uno de los 417 delitos de falsedad, tres meses de arresto mayor.

A don Luis Alonso Calleja, por el delito de cohecho de que responde, tres años de presidio menor, nueve años de inhabilitación especial y multa de 600.000 pesetas, con arresto subsidiario de un mes en cada caso de no satisfacerla.

A cada uno de los procesados don José María Pellicer Guichot, don Manuel Leira Cobaña y don Juan Vindel Miró, tres años de suspensión y multa conjunta de 15.000 pesetas, con arresto subsidiario de 16 días si no la satisfacen.

A los procesados don Juan Antonio Ortiz Gracia y don José

González Robatto, la pena de 500 millones de pesetas de multa, con arresto subsidiario de seis meses para caso de que no la satisfagan.

A don Angel de las Cuevas, don Tomás Galán Arguello, don Rafael Gutiérrez Martínez, don Juan José Espinosa San Martín y don Faustino García Montaña la pena de diez millones de pesetas de multa, debiendo cumplir un arresto subsidiario de tres meses si no la satisfacen.

A cada uno de los procesados don Alvaro Irujo Compañón, don Tomás Galán Arguello, don Rafael Gutiérrez Martínez, don Juan José Espinosa San Martín y don Faustino García Montaña la pena de diez millones de pesetas de multa, debiendo cumplir un arresto subsidiario de tres meses si no la satisfacen.

A don Mariano Navarro Robatto la pena de multa de cinco millones de pesetas, con arresto subsidiario de un mes en el caso de que no la satisfagan dos meses.

A los autores y cómplices de los delitos de estafa y falsedad les será de aplicación lo dispuesto en el artículo 70 de la segunda del Código Penal.

A todos los procesados, las accesorias legales y las correspondientes.

RESPONSABILIDAD CIVIL

El autor de los delitos de estafa y falsedad calificadas, subsidiariamente, los cómplices de los mismos delitos, deben indemnizar al Banco de Crédito Industrial en la cantidad de ocho mil novecientos noventa y tres millones, cuatrocientos cuarenta y dos mil novecientos ochenta y dos pesetas, y al estado en quinientos noventa millones, cuatrocientas mil quinientas veintinueve pesetas, estas cantidades respondiendo «Maquinaria Textil del Norte España, S. A.», en cuanto a la típica de los efectos del delito.

Viajes del Príncipe de España

MADRID, 22. (Cifra). — Durante los últimos doce meses la actividad viajera de los Príncipes de España por el país ha sido prácticamente constante. Sus Altezas Reales han recorrido la piel de toro desde La Coruña hasta Almería y desde Cádiz hasta el Pirineo.

Los Príncipes han entrado en contacto directo con ciudades y pueblos, han conocido sobre el terreno sus problemas y sus esperanzas han recibido la entusiasta adhesión de catalanes, gallegos, castellanos, andaluces, asturianos, aragoneses... Han entrado en comunicación directa con el pueblo español con su pueblo.

**GALICIA**  
Invitados por el Jefe del Estado y señora a pasar unos días en El Pazo de Meiras, los Príncipes llegaron al aeropuerto de Alvedro (La Co-

ruña) el 12 de agosto de 1970. Por la tarde, acompañando al Jefe del Estado y su esposa, visitan Santiago de Compostela y oran en la catedral ante la tumba del Apóstol. El día 14 el Jefe del Estado y el Príncipe de España visitan el campamento de la Organización Juvenil Española de Gandarín.

**ASTURIAS**  
El día 15 de agosto los Príncipes llegan a Asturias, procedentes de La Coruña, visitan en Oviedo los monumentos del Naranco, la Cámara Santa y el Colegio Menor de Juventudes.

Al día siguiente, en Gijón inauguran el Club Hípico Asturiano, visitan la Feria de Muestras y asisten a una comida ofrecida por el Ayuntamiento.

El día 17, don Juan Carlos y doña Sofía recorren la cuenca minera de La Fel-

guera, El Entrego y Mieres, donde inauguran la Casa de la Juventud. El día 18 giran una visita a Covadonga y al pueblo marítimo de Lastres, y el 19 visitan Avilés y las instalaciones de Ensidesa. Antes de abandonar Asturias, el Príncipe de España dirige un mensaje al pueblo asturiano.

**MELILLA**  
Llegan los Príncipes a Melilla el día 19 de septiembre, a bordo de la fragata española «Róger de Lauria», para presidir los actos del cincuentenario de la Legión. Asisten a un teatun en la iglesia del Sagrado Corazón y al brillante desfile militar en el campo de instrucción de Rostro Gordo.

**CEUTA**  
A bordo de la fragata «Róger de Lauria», los Príncipes llegan a Ceuta el 20 de septiembre. Después de asistir a una misa de campaña asisten a una recepción en el Ayuntamiento. Por la noche, el tercio Duque de Alba les ofreció una cena de gala.

**ROTA**  
El día 21 de septiembre llegan a la base naval de Rota, a bordo de la fragata «Róger de Lauria». Durante todo el día, los Príncipes de España visitaron las instalaciones de la base naval, acompañados por los ministros del Ejército, Marina y Aire.

**CADIZ**  
El 30 de septiembre asisten en Cádiz a la botadura del superpetrolero «Alicazar» que tiene un desplazamiento de 150.000 toneladas.

**ARAGON**  
Acompañados de sus hijos, los Príncipes de España llegaron a Zaragoza el 10 de octubre, con objeto de asistir a las fiestas del Pilar. El 11 visitan la Feria de Muestras y la Academia Militar.

El día 13, el Príncipe vi-

sita Belchite y recorre a pie la parte vieja de la ciudad. En el Monumento a los Héroes deposita un ramo de flores. Regresa a Zaragoza y recibe a varias personalidades y delegaciones.

**VALENCIA**  
Don Juan Carlos inaugura en Cheste el curso de la Universidad Laboral y visita el centro de control mecanizado de Saltuv, el día 14 de octubre.

**PIRINEOS**  
Visita en Barbastro la Prensa de Santa Ana, el día 12 de noviembre, recorrer las obras de encauzamiento del Río Ebro y el canal de enlace. En Binéfar, visita la Casa Sindical.

**BARCELONA**  
Los Príncipes de España presiden, el día 1 de marzo, la inauguración del nuevo

Salón Náutico Internacional. **ANDALUCIA**  
El día 22 de marzo los Príncipes a Sevilla. El día siguiente, el Príncipe recibe a gran número de personalidades y realiza visitas a la zona del Polígono Sur, al centro de estudios de Aznalcázar, al canal de villa-Bonanza y al Polígono Desarrollo. El 24, el Príncipe recibe del alcalde las llaves de oro de la ciudad.

Los Príncipes llegan a Cádiz el día 25 y visitan a astilleros españoles y empresas y centros.

El día 26, después de inaugurar un grupo escolar, los Príncipes visitan la Escuela de Comercio y el polígono industrial y otras instituciones de Jerez de la Frontera.

Nota de la D. G. de Sanidad  
**Los siete casos de la cuenca del Jalón**  
MADRID, 22. (Cifra). — En las primeras horas de la tarde la Dirección General de Sanidad facilita la siguiente nota:  
«En dos pequeños Municipios de la provincia de Zaragoza, Epila y Rueda de Jalón, en la provincia de Zaragoza. Los casos fueron clínicamente leves sin que se hayan producido defunciones.  
No se han señalado nuevos casos, a pesar de haberse realizado una investigación epidemiológica intensiva y analizado bacteriológicamente las heces de cuarenta y una personas con procesos diarreicos recientes.»

**«No existe peligro de una epidemia de cólera en España»**  
GINEBRA, 22.—La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha facilitado la siguiente nota:  
En España, siete casos de vibrio cholerae, biotipo «El Tor», serotipo (ogama) (inaba) han sido señalados en dos pequeños pueblos vecinos, Epila y Rueda de Jalón, en la provincia de Zaragoza. Los casos fueron clínicamente leves sin que se hayan producido defunciones.  
Aunque no se ha podido determinar el origen directo de esta infección, importante es significar que los dos pueblos en cuestión están situados en una de las rutas que cruzan España y que es utilizada por los trabajadores emigrantes procedentes de países del Norte de África.  
La naturaleza de este foco localizado es tal que se considera que la situación sanitaria no presenta ningún riesgo para los viajes internacionales.

**¡Atención Agricultores!**  
Coloque levantamieses AMA a su cosechadora para recolectar cereales echados y leguminosas.  
  
Para todas las marcas y tipos de cosechadoras - Colocación instantánea - Alta duración - Amortizable en una hora de trabajo. Evita averías en su máquina.  
Representante:  
**P E R E Z**  
REPUESTOS Y T., S. A.  
M. Murrieta, 52 ■ Tlf. 222350 ■ Logroño

## Suecia y el Mercado Común: ¿Negación sueca o no aceptación por los «Seis»?

ESTOCOLMO, 22.—  
(Del corresponsal de  
"Pyresa". Modesto de  
la Iglesia, para NUEVA  
RIOJA).

rar a la CEE los confusos términos en los que este país ha redactado su solicitud.

### CONFERENCIA DE PRENSA

En el momento de transmitir estas líneas ha concluido la conferencia de Prensa, que bajo el patrocinio de la Embajada de Francia en Estocolmo ha tenido lugar en el lujoso marco del «Gran Hotel». En una sala abarrotada de público, los focos mostraron a un Maurice Schumann muy dueño de la situación. Una oportuna pregunta del corresponsal de la radiodifusión suiza le dio motivo para lanzarse a una larga y completa exposición de las distintas soluciones factibles para los países de la EFTA, que no desean un ingreso de pleno derecho. Entre éstos se encuentra Suecia. En lo que concierne a este país, Schumann afirmó que Estocolmo se había mostrado dispuesto

a un sistema de armonización arancelaria sobre el que los demás solicitantes de la EFTA todavía no se habían definido. Otras dos cuestiones importantes fueron las relativas a la influencia que estos países solicitantes podrían ejercer en el proceso de decisión de la Comunidad y la problemática de neutralidad sueca como difícil barrera para la consecución de un acuerdo. El señor Schumann supo eludir la segunda pregunta, contestando ampliamente a la primera y poniendo de relieve que la participación en el proceso de decisión de la CEE estaba reservada a los miembros de pleno derecho. En cuanto a Suecia, afirmó que este tema no había sido discutido durante sus entrevistas con los dirigentes suecos e indicó, por tanto, que la idea de una participación sueca en las decisiones de la Comunidad había sido ya desechada de antemano.

El sensible problema de la política de neutralidad sólo fue tocado de refilón para señalarse que, en caso de una solicitud de asociación, los países neutrales estarían obligados a concertar cierto número de sus decisiones con las adoptadas por el Mercado Común. «Cuyo yo sepa, hoy, 22 de julio, ningún país neutral miembro de la EFTA ha pedido su asociación», concluyó Maurice Schumann. Estas palabras y las anteriores —con su clara alusión a los tan debatidos informes Davignon y Werner— representan para Suecia el abandono de sus esperanzas cara a un amplio acuerdo con la Comunidad y la obligación a considerar la idea de otro acuerdo de menores proporciones. Un sistema de carácter preferencial o sea tan «su género» armonización arancelaria empezaban a aparecer como las más factibles soluciones del problema sueco.

## Pablo VI crea el «organismo para la promoción humana y cristiana»

CIUDAD DEL VATICANO, 22 (Del corresponsal de "Pyresa"). Alejandro Pistolessi, para NUEVA RIOJA).

La Iglesia católica contará de ahora en adelante con un nuevo organismo universal y centralizado que se hará cargo, orientando y coordinando, de las iniciativas de todas las instituciones católicas cuya actividad fundamental va encaminada a ejercer la caridad entre los necesitados. Dicho organismo se llamará Consejo Pontificio «Cor Unum» para la Promoción Humana y cristiana, y lo organizará y presidirá el cardenal secretario de Estado, Jean Villot, destinatario de la Carta Pontificia de fecha 15 de julio último —difundida hoy— con la cual, Pablo VI da a conocer su importante decisión.

«El cometido propio de este Consejo, dice el Papa, será buscar el modo de coordinar las

energías y las iniciativas de todas las instituciones católicas, más aún, de todo el pueblo de Dios, mediante un oportuno intercambio de informaciones y un creciente espíritu de cooperación, de manera que se favorezca ininterrumpida y orgánicamente el desarrollo integral humano, utilizando para ello los medios aptos, y de modo ordenado ponerse a disposición de los obispos y de todos los que ejercen funciones públicas para servir de oportuno lazo de unión con las instituciones católicas, con las instituciones públicas e internacionales que trabajan en el mismo campo de la asistencia y el desarrollo, y procurar que, en caso de desgracias imprevistas, los miembros del Consejo aporten una ayuda concorde, eficaz y puntual, respetando los propios derechos y el modo de actuar de cada uno, de manera que la Iglesia, a la que se vuelven los ojos todos, pueda llevar a los damnificados por la adversidad la ayuda que

de ella esperan, por más que, dolorosamente, sea desproporcionada a las reales necesidades. Será también incumbencia del Consejo ayudar diligentemente y en cierto modo hacerse instrumento del Romano Pontífice, cuando crea oportuno emprender obras especiales o iniciativas en el campo caritativo para que sean prontamente ejecutadas.

## ARRESTOS EN IRAK

BEIRUT, 22 (Efe-Upi). — Las autoridades iraquíes han arrestado a 45 oficiales del Ejército, a consecuencia de disensiones internas sobre el Poder, informa esta mañana el diario de Beirut «Al Moharrer».

Se añade que el comandante de las fuerzas aéreas Hussan Hayari figura entre los arrestados.

«Al Moharrer», que es pro egipcio y anti-iraquí, añade que las detenciones se ordenaron «con el pretexto de descubrirse una conjura contra el régimen». El verdadero propósito, dice, era librarse de los oponentes del partido baasista en el Poder.

El rotativo añade que los arrestos fueron ordenados por el «hombre fuerte» iraquí, Sidam Hussein Takriti, que es vicepresidente del Consejo del Mando Revolucionario. Atribuye su información a medios fidedignos iraquíes.

El Gobierno iraquí recientemente expulsó a tres miembros de la Embajada inglesa y les acusó de estar relacionados con una conjura destinada a derrocar al régimen.

Los informes que circulan entre los exiliados iraquíes que señalan que Iraq proyecta una serie de juicios espectaculares en los que Inglaterra asumiría el papel de villano.

## «Diarreas estivales» en España, según «Le Monde»

PARIS, 22 (Efe). — «Con una sinceridad y una honestidad rigurosa, España ha advertido inmediatamente de los hechos a la Organización Mundial de la Salud», declara el subdirector de la Organización Mundial, doctor Pierre Derolle, en entrevista concedida al diario francés «Le Monde», sobre la aparición de ciertos casos sospechosos de «diarreas estivales» en la provincia de Zaragoza.

En el artículo se pone de relieve que los casos de Zaragoza «podrían» tratarse de una enfermedad típicamente estival, ya que España como otros países está en pleno período de diarreas estivales, debidas al calor, a la falta de higiene personal y a la absorción «excesiva» de verduras crudas y frutas.

Se hace eco también el diario «Le Monde» de la eficacia de las medidas adoptadas por las autoridades sanitarias españolas, a través de la campaña de vacu-

nación que ha permitido inmunizar en el plazo de cuatro días a 650.000 personas de la provincia de Zaragoza, y del hecho de que tanto las entradas como las salidas de viajeros se realizan normalmente.

Prezisa el doctor Pierre Derolle que la localidad española donde han sido señalados estos casos sospechosos no se encuentra absolutamente en una zona turística y pone de relieve el subdirector de la Organización Mundial de la Salud y encargado de los problemas epidémicos, que el riesgo que pueda suponer para un turista ser víctima de la enfermedad es mínimo, por cuyo motivo la vacunación se hace totalmente innecesaria para las personas que llegan a España del extranjero, que pueden descartarlo con medidas profilácticas o de simple higiene como hervir el agua y los alimentos y evitar comer verduras y hortalizas crudas y frutas.

## PARIS El escándalo de las inmobiliarias se politiza

PARIS, 22. — (Del corresponsal de "Pyresa", Enrique Laborde, para NUEVA RIOJA).

El diputado André Rives-Henry, cabeza de turco del «affaire de la Garantie Foncière», está de «pérmiso» en las filas de la UDR y de la Asamblea Nacional. La fórmula del «pérmiso» es cómoda y permite escapar, al menos de momento, la tormenta desencadenada por el escándalo de la sociedad inmobiliaria, en la que tuvo su buena parte como presidente de la sociedad gerente de varias inmobiliarias de la discutida empresa, el diputado gaulista, naturalmente, la ocasión, pese a las declaraciones oficiales se muestra de maravilla al jaleo popular y a la explotación demagógica. Los comunistas que están a la que salta, siempre que se quite no lo haga en el lugar del otro lado del te-

lón, ya se baten para organizar una buena manifestación en la que se pedirá la cabeza (simbólicamente) del diputado en cuestión.

Pero el asunto no se queda ahí, y hoy «L'Humanité» remueve el charco político en busca de tango y airea la ropa sucia en busca de votos futuros para el partido «de la libertad y de la democracia». El periódico comunista dice que en las filas de la mayoría parlamentaria hay más de sesenta administradores de sociedades. Y para dar más efecto a sus afirmaciones en materia de incompatibilidad no cumplida, señala al gran industrial Marcel Dassault, diputado de UDR, director gerente de Banco, gerente de una poderosa sociedad inmobiliaria abastecedor del Estado en materia de aviones militares y cohetes para la fuerza de disuasión, y pregunta si «en ese caso no hay un peligro de confusión entre los asuntos públicos y los

asuntos privados» (la referencia a la declaración de ayer del presidente de la República está perfectamente orientada).

### CHISMES PARA EL VERANO

Sin embargo, lo sorprendente es ver cómo el órgano gaulista «La Nation» entra en el combate con una increíble requisitoria contra el Gobierno. «¿Por qué la Administración no actuó antes y más rápidamente?».

Pero entre risas y bromas hay algo que devuelve la seriedad a todo el mundo: la situación de los que han puesto sus ahorros en esas sociedades inmobiliarias con el fin de aumentar sus cortas jubilaciones. Esa seriedad espera que la justicia diga su última palabra. Mientras tanto, sigue el fuego de artificio de los chismes y la opinión pública en el remanso del verano, lo pasa en grande.

## BIOK, MUEBLES A TODA PRUEBA



## como nuestras librerías componibles

Con nuestras LIBRERIAS COMPONIBLES Ud. puede formar de una vez para siempre su LIBRERIA BIOK, la que tiene esa solución que Ud. desea y en la que tantas veces ha pensado.

Su LIBRERIA BIOK, siempre estará a toda prueba, a prueba de solidez, de acabado, de elegantes detalles, de línea distinguida... y, lo que es muy importante, a prueba de larga vida.

BIOK, construye para los que saben apreciar de verdad lo que es un buen mueble, sus LIBRERIAS COMPONIBLES hechas con la calidad BIOK que todos conocemos... pero con las ventajas técnicas y económicas que proporcionan una producción más avanzada.

BIOK, para los que saben relacionar precio, línea y calidad



Solicitenos información sin ningún compromiso  
Avda. del Generalísimo, 8 - IRUN (Guipúzcoa)

## SUDAN: CONTRAGOLPE

# El Numeiry de nuevo al Poder

Mientras las agencias de noticias transmitían noticias un tanto confusas que les llegaban de los hechos que acaecían alrededor de Sudán y el nuevo Consejo Revolucionario, de extrema izquierda, en Jartum, centro del Gobierno sudanés, estaba fraguándose una segunda revolución, casi a renglón seguido de la acaecida hace pocas horas, más que hace pocos días. El Numeiry, presidente

derrocado por miembros de organizaciones izquierdistas, volvía de nuevo al Poder, muy poco tiempo después de dejarlo. Para seguir un orden cronológico, comenzaremos nuestra información desde el principio: el avión del nuevo presidente, que no ha llegado a hacerse cargo del Poder, era desviado de su ruta hacia Jartum...

## Secuestro del nuevo dirigente sudanés

LONDRES, 22 (Efe-Upi). — Las autoridades libias han detenido hoy el avión en que viajaban tres de los nuevos dirigentes sudaneses que regresaban a Sudán, según las informaciones factuales por la agencia oficial de noticias iraquí.

El avión ha regresado a Londres, con 105 pasajeros, a bordo, de 26 de los cuales son niños, y el capitán del «VC-10» Roy Bowyer, de 45 años, acudió a informar a las autoridades de la compañía al poso de llegar.

Un portavoz de la compañía por su parte, ha negado las especulaciones de que el avión había sido secuestrado, y parece ser que las insistentes peticiones de las autoridades libias fueron hechas por radio.

La explicación ofrecida

por la «Boac» del regreso del avión es la de que la tripulación tenía que ser sustituida.

El teniente coronel El Nur, de 37 años, que se hizo con el Poder el pasado lunes, a pesar de encontrarse en Londres sometido a tratamiento médico, al parecer se encuentra prisionero de las autoridades libias.

El nuevo presidente del Consejo Revolucionario Sudanes dijo ayer en la capital inglesa, antes de emprender regreso a su país, que intenta implantar un régimen democrático de izquierdas pero que no es comunista.

El embajador del Sudán en Londres, Sayed Abdin Ismail, describió el hecho como «una cosa muy rara» y añadió en una entrevista

telefónica que no podía ofrecer explicación ninguna.

Según las informaciones de la agencia iraquí, los miembros del Consejo Revolucionario y los oficiales de alta graduación que esperaban el avión en el aeropuerto de Jartum, que estaba cerrado al tráfico hasta hoy, fueron conocedores de las noticias de la detención mientras aguardaban al aparato.

El avión «VC-10» de la compañía «Boac» llegó a Londres a las 9 de la mañana (hora española), con los restos de 105 pasajeros y se ha informado que el vuelo será reemprendido en dirección a Jartum, Nairobi y Dar Es Salam esta noche.

Los tres miembros del nuevo Gobierno sudanés que

viajaban en el citado avión son, al parecer, el teniente coronel Babiker El Nur Osman, el comandante Mohamed Mahgub y el también comandante Faruk Osman Hamadallah.

Por su parte los pasajeros del avión han informado que las autoridades libias en el aeropuerto de Bengasi dijeron que los «reaccionarios» sudaneses abandonarían el avión. Un pasajero de Zambia, Douglas Locke, dijo que el capitán del vuelo y una de las azafatas se mantuvieron tranquilos mientras les explicaban a los pasajeros las razones posibles para cambiar el rumbo del vuelo.

Un portavoz de la «Boac» se ha negado a explicar de qué forma ejercieron las au-

toridades libias «su insistencia».

Fuentes políticas árabes explican por otro lado, que no existen simpatías entre el coronel Kharaffi y el nuevo régimen izquierdista sudanés. Las citadas fuentes informan que Khadaffy puede tratar de negociar la libertad del depuesto presidente Jaafar El Numeiry, actualmente encarcelado en Jartum, a cambio de la de los dirigentes detenidos en Bengasi.

Existe un gran confusio-

## ¿Llegará un arreglo en Vietnam antes que Nixon a Pekín?



NUEVA YORK, 22.— (Del corresponsal interino de «Pyresa», Amador Marín, para NUEVA RIOJA).

Los problemas principales que confrontan a Estados Unidos son uno exterior: la guerra de Vietnam, y otro interno: el económico, (desempleo, inflación, balanza de pagos deficitaria). La solución del segundo depende, naturalmente en parte, de que pueda resolverse el primero. De ahí que el interés de la nación siga centrándose en Vietnam.

La inopinada visita del enviado del presidente Nixon, Henry Kissinger, a Pekín, con vistas a la eventual normalización de las relaciones entre Estados Unidos y China comunista, hace abrigar esperanzas de que está entrando en su fase final el conflicto de Vietnam, al menos en su aspecto militar.

No cabe imaginar que en ese cambio de impresiones no haya figurado junto a los temas del destino político de China nacionalista la seguridad de Corea del Sur, y la postura de Estados Unidos respecto a la pretensión de Pekín de ingresar en las Naciones Unidas, el de la guerra del Vietnam.

Difícil resulta concebir una visita de Nixon a Pekín, como la proyectada, mientras las fuerzas estadounidenses están combatiendo en la selva vietnamita. La imagen de Chu En-Lai y la de Mao Tse-Tung resaltarían malparadas en el seno del movimiento comunista internacional —circunstancia que no desaprovecharía el aparato propagandístico de Moscú— si Pekín fuese anfitrión en tales circunstancias del presidente de la nación más «imperialista».

Hay que pensar, pues, que China comunista que, dado su temor endémico a la rivalidad política y al expansionismo geográfico de la URSS, tiene enorme interés en aproximarse a Estados Unidos y en ingresar en

las Naciones Unidas, ha de estar ya tratando de persuadir a Hanoi para que acepte una solución al conflicto con Washington, que permita a todos salir relativamente airosos del mismo.

¿PAZ EN PEKÍN O HANOÍ?

En su editorial de hoy, el «New York Times», tras decir que «el interrogante crucial es si la llave de la paz está en Pekín o en Hanoi», pide a Washington que dé una respuesta constructiva a la propuesta de paz de siete puntos, presentada en las conversaciones de paz, en París, por el norvietnamita Le Duc Tho, y mantiene que cualquier pacto en Indochina tendrá que ser negociado con Hanoi y no con Pekín y Moscú.

Nominalmente tal vez Washington —y Saigón si se quiere— habrá de negociar directamente con Hanoi, pero sin duda, la influencia que en cuanto a las negociaciones ejerza Pekín sobre Hanoi no habrá de ser menos decisiva, en fin de cuentas, que la de Washington sobre Saigón, en el mismo caso.

Si aceptamos que la aproximación entre Estados Unidos y China comunista obedece a un interés recíproco, es lógico pensar que la resolución del problema de Vietnam será considerada dentro de un cuadro mayor de intereses en pugna y de asuntos a liquidar en Asia, entre ambas naciones, aún cuando primero se llegue oficialmente a un acuerdo Washington-Hanoi o se celebre a guisa de garantía de ese acuerdo una nueva conferencia de paz del tipo de las anteriores en Ginebra. ¿Puede dudarse de que, en el fondo, ningún arreglo será perdurable sin la previa aquiescencia de Washington subordinado a los intereses generales de las dos grandes potencias?

A este respecto se afirma en algunos medios políticos que Pekín no informó de antemano a Hanoi acerca de la visita del emisario de Nixon, Kissinger, y también se dice que éste, a su paso por París, de vuelta de su entrevista con Chou En-Lai, rechazó una invitación del delegado de Hanoi en la conferencia de paz, Le Duc Tho, para conferenciar en privado. Si es cierto, es muy significativo y confirma la tesis de que, en el fondo, una inteligencia Pekín-Washington es la mejor garantía de que haya paz en Indochina.

### Declaran los pasajeros:

## «Aviones libios rodearon al avión»

LONDRES, 22 (Efe-Upi). — «Cazas a reacción libios rodearon el avión de línea «VC-10» de la compañía británica «Boac» que conducía de regreso a su país al nuevo pre-

sidente sudanés, teniente coronel El Nur, y el avión hizo una escala no programada en Bengasi ante la insistencia libia», han declarado los pasajeros del avión.

## Embajadas cercadas

LONDRES, 22 (Efe-Reuter). — Las tropas sudanesas han rodeado las Embajadas de Egipto, Libia y Siria en Jartum, según se ha informado, después de conocerse la noticia de que las autoridades libias ordenasen aterrizar en Bengasi al avión británico que conducía de regreso a su país al nuevo presidente sudanés.

## Silencio en Libia

TRIPOLI (Libia), 22 (Efe-Reuter). — Las autoridades libias guardan silencio acerca de la llegada hoy a Bengasi, en vuelo no programado, del nuevo dirigente sudanés, teniente coronel Babiker Al Nur, cuyo avión tuvo que efectuar una escala no programada en el aeropuerto de Bengasi en su viaje hacia Jartum.

La agencia libia de noticias dice que el avión aterrizó en di-

cho aeropuerto, a requerimiento de las autoridades del campo debido a que el aeropuerto de Jartum se encuentra cerrado.

Añade la agencia que, una vez confirmada la noticia de que el aeropuerto de la capital sudanesa se encontraba cerrado al tráfico, el piloto emprendió viaje de nuevo a Londres.

La agencia no hace mención ninguna del coronel El Nur.

## Estalla un avión con dirigentes iraquíes

BAGDAD, 22 (Efe-Reuter). — Poco después de aterrizar en Bagdad que un avión especial iraquí que transportaba a

varios dirigentes iraquíes a Jartum para felicitar al nuevo régimen sudanés, estalló en el aire en las proximidades de Jed-

dah (Arabia Saudita) produciendo la muerte de los delegados que en él viajaban.

## Protesta británica ante Libia

LONDRES, 22 (Efe-Reuter). Gran Bretaña ha dirigido hoy una indignada nota de protesta a Libia por el hecho de que a un avión británico se le ha obligado a aterrizar en Bengasi y se ha constreñido a que abandonaran el aparato los dirigentes sudaneses que efectuaban el vuelo Londres-Jartum.

Fuentes británicas bien informadas afirman que la protesta,

redactada en los términos más fuertes, le ha sido entregada por el ministro de Estado para Asuntos Exteriores, Joseph Godberg, al embajador libio, Jairi Mohamed Ben Amer.

Según estas mismas fuentes, los libios amenazaron «con una acción violenta», si el avión «VC 10» de la «British Overseas Corporation», no aterriza en el aeropuerto de Bengasi.

## Libia rompe el silencio

TRIPOLI, 22 (Efe-Reuter). — Libia ha negado hoy las acusaciones británicas de que un avión de la «Boac VC 10» había sido obligado a aterrizar en Bengasi.

El «VC 10» se dirigía desde Londres a Jartum, llevando a

bordo al teniente coronel Babiker El Nur, presidente del Nuevo Consejo de Mando Revolucionario sudanés y a otros dos miembros del Consejo.

Las autoridades libias de aviación civil han manifestado que «la información de que el avión británico fue obligado a aterrizar no es cierta».

# El Numeiry vuelve al Poder

EL CAIRO, 22 (Efe-Reuter). «Radio Omdurman» ha anunciado esta tarde que el presidente Jaafar El Numeiry, derrocado por un golpe de Estado, ha vuelto a ocupar la jefatura del Estado y pronto dirigirá un mensaje al país, informa la agencia de Prensa del Oriente Medio.

El general Numeiry, que fue

detenido al producirse el golpe de Estado del lunes pasado, está bien y todavía es dirigente del país, ha dicho la emisora de radio.

La emisora hizo mención a poner fin a la opresión impuesta al pueblo sudanés hace pocos días.

Radio Omdurman anunció que

soldados sudaneses al mando del teniente Mohamed Aly Kerbassy había ocupado la emisora, añade la agencia de Prensa del Oriente Medio.

Se ignora quién ha realizado el bombardeo del cuartel general del mando del Consejo Revolucionario.

## La Embajada de Libia en Praga ocupada

LONDRES, 22 (Efe). — La Embajada sudanesa en Londres afirmó hoy que varios estudiantes sudaneses en Checoslovaquia habían ocupado la «embajada libia» en Praga.

El portavoz dijo que los estudiantes se habían apoderado

del edificio de la Embajada a las doce horas de hoy, y señaló que estaban protestando contra la detención en Libia del nuevo jefe de Estado del Sudán, teniente coronel Babiker El-Nur.

## ALOCUCION DE EL NUMEIRY

EL CAIRO, 22 (Efe-Reuter). La agencia de Prensa «Oriente Medio» ha informado esta tarde que el presidente sudanés que ha vuelto a hacerse cargo del Poder, se ha dirigido por radio al país.

«Confío que todos los miembros de las fuerzas armadas y todos los ciudadanos estarán con nosotros frente a todos los renegados que pertenecen al partido comunista» ha dicho El Numeiry en su declaración.

«Dejadlos o avisad inmediatamente a la Policía o al puesto militar más próximo porque estos comunistas son

traidores», ha pedido el presidente al pueblo sudanés, y ha añadido que «advierto a todas aquellas personas que intenten ocultar a un proscrito que recibirá el mismo tratamiento que éste».

El presidente El Numeiry ha dicho hoy en su alocución que la revolución del 25 de mayo seguirá adelante», informa la agencia de Prensa del Oriente Medio.

Al hacer esta afirmación el presidente El Numeiry se ha referido al golpe de Estado del 25 de mayo de 1969, que le llevó al Poder.

## ¿El Gobierno inglés culpable?

LONDRES, 22 (Efe). — El embajador del Sudán en Londres, Sayed Abdin Ismail, ha culpado al Gobierno británico por lo sucedido en el aeropuerto de Bengasi y la detención del teniente coronel sudanés Babiker El-Nur, en una conferencia de Prensa celebrada esta tarde en la Embajada sudanesa en la capital inglesa.

«El deber del Gobierno británico —ha dicho el embajador— es procurar ahora la libertad de los pasajeros detenidos por las autoridades libias, ya que estaban a bordo de un avión británico que es una extensión territorial de este país».

## Próximo arreglo de la «cuestión berlinesa»



BONN, 22. (Del corresponsal de «Pyresa», César Santos, para NUEVA RIOJA).

Bonn y Berlín Oriental no dejan pasar el tiempo con los brazos cruzados. En su último cambio de impresiones, los secretarios de Estado, Egon Bahr (Bonn) y Ohi (Berlín Oriental), han acordado, a juzgar por los rumores, acortar distancias. Esto no supone, ni mucho menos, que el abrazo final esté cerca.

Bahr y Ohi trataron en su última conferencia de aclarar algunos puntos que quedan servir más tarde a un doble acuerdo entre los dos Estados alemanes. Ambas partes convendrán en favorecer el tráfico entre las dos Alemanias mediante la

apertura de nuevas vías, reconstrucción de carreteras o autopistas que se encuentran abandonadas e intranquilas desde hace 20 años, etc. Asimismo se acordarán normas para regular el tráfico fluvial y se concentrará una estrecha cooperación técnica entre los ferrocarriles federales y los ferrocarriles de la República Democrática Alemana. Parece ser que Berlín Oriental no se opone a un acuerdo en este sentido, como tampoco a una mejora de las comunicaciones telegráficas y postales interalemanas.

De otro lado, Bonn desea un segundo acuerdo encauzado a favorecer la normalización de las relaciones «entre los dos Estados alemanes». Podría constituir un primer paso hacia esa normalización el intercambio cultural y deportivo. Evidentemente, esto no deja de ser una especie de pequeñas migajas que la República Democrática Alemana estaría dispuesta a conceder siempre y cuando vieran la posibilidad de sacar provecho por otro lado.



# LOGROÑO: CIUDAD

La marcha - peregrinación a Santiago de la O. J. E. llegó ayer a Logroño

Ayer llegó a Logroño la marcha peregrinación de la Organización Juvenil Española. Ya desde por la mañana, su presencia se hizo notar en la capital. La comitiva pasó todo el día en la ciudad. Es la primera acampada total que realizan en su recorrido, ya que la concentración de los dos grupos componentes no se ha efectuado hasta la localidad navarra de Puente la Reina. La organización suponía la salida de dos expediciones, desde Roncesvalles y Somport, respectivamente.

# campada

Hoy llegará a Nájera para terminar la ruta jacobea riojana en Santo Domingo



A las seis y media de la tarde de ayer, los muchachos asistieron a una Salve en la iglesia de Santiago El Real. Allí, un representante del párroco se dirigió a los expedicionarios, resaltando su espíritu de bravura y animándoles a seguir en ese recorrido, hecho a base de devoción y de sacrificios. Estas palabras de aliento fueron agradecidas por el Pater de la marcha.

Seguidamente, ante las murallas del Revellín, el concejal Domingo Muro hizo entrega al jefe de la expedición de un cirio que en su día será depositado a los pies del Apóstol Santiago. El representante del alcalde hizo una sentida alocución, en la que aludió a la luz de la fe, que es la que en todo momento ha de presidir la marcha. Contestó el jefe de la marcha agradeciendo este detalle por parte de la ciudad.

Seguidamente, los expedicionarios se desparramaron por la capital. A eso de las siete y media, su presencia despertó la curiosidad de los logroñeses. Se formaron muchos grupos, todos ellos tocados con la clásica boina roja, el pantalón corto y la camisa azul. Podemos dar fe de algunos recorridos fundamentales. Varios se marcharon hacia los monumentos artísticos. La portada de San Bartolomé recibió ayer nuevas visitas. Otros...

—Por favor, postales de la capital.  
Coincidimos en el estanco.  
La mujer dice:  
—Ahí tienen, en esa estantería.

Nos acercamos al grupo. Entramos en conversación.  
—Es una costumbre, me dicen. Queremos enviar estas vistas a nuestras familias. Así les tranquilizamos un poco. Muchos piensan que nos estamos dando una «paliza».

—¿Y no es así?  
—Pues no. El recorrido es duro, hacemos kilómetros. Pero estamos preparados. Y nos encanta tener el mismo itinerario del Apóstol Santiago. Es una suerte.

—¿Qué se siente al andar este camino?  
—Una devoción tremenda. Impresiona pensar en la cantidad de historia que hay en el trazado. Así que, a veces, apenas se habla. Merece la

pena andar en silencio.

—¿El calor?  
—Aprovechamos las mañanitas. Sin embargo, el sacrificio no está ausente de la marcha. Un sacrificio que hacemos gustosamente, por supuesto.

Otros grupos se dedicaron a ver el ambiente, a recorrer la ciudad de cabo a rabo. Digamos, en honor a la verdad, que no vimos en ningún rostro señales de cansancio. Algunos se fueron a visitar a viejas amistades o a familiares residentes en nuestra capital. No hay que olvidar que los expedicionarios proceden de

las cuatro esquinas de España.

Mañana, Nájera será el nuevo escenario, la nueva etapa de la marcha nacional hacia Santiago de Compostela. La llegada está prevista entre las diez y las once de la mañana.

La estancia en nuestra provincia finalizará en Santo Domingo de la Calzada. Tres días para conocer a fondo la Rioja. Y nuestra bienvenida cordial a los muchachos de la marcha peregrinación. Ayer, su presencia animó aún más la tarde logroñesa.

(Foto HERCE)



## Europa en el Camino de Santiago

IX.ª Semana de Estudios Medievales



Hoy vienen «los medievos»

Viene celebrándose en Estella la IX.ª Semana de Estudios Medievales, organizada por los «Amigos del Camino de Santiago».

Desde la fecha de su iniciación constituye un éxito creciente esta auténtica manifestación cultural, de alto rango, en la que participan numerosos «semanistas» e intervinientes destacados profesores universitarios nacionales y extranjeros.

Su fama, de año en año, se va extendiendo. En el presente, el tema genérico de las conferencias es «Europa en el Camino de Santiago».

El viernes próximo los organizadores dedican el día para realizar una excursión por la Rioja. Así, pues, siguiendo el desarrollo del programa, mañana, desde las primeras horas, profesores y alumnos, en número de ochenta, estarán sobre el interesante itinerario de nuestra provincia, con el fin de visitar los monasterios de Santa María la Real, de Nájera, y los de Suso y Yuso, de San Millán de la Cogolla, almorzando en el Parador Nacional de Santo Domingo de la Calzada.

Deseamos a los «semanistas» una feliz jornada en nuestras tierras. Es todo un índice revelador de la trascendencia que en todos los órdenes encierra el tramo del Camino de Santiago por la Rioja.

# La cita de ventana a ventana

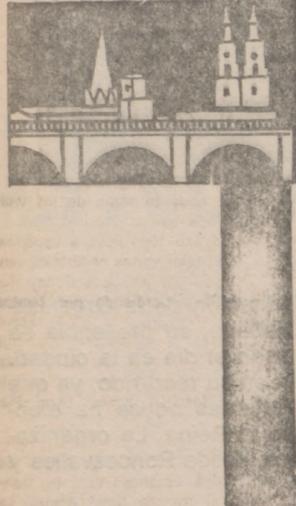
Tengo dos o tres vecinas en mi patio interior que conciertan su cita, de ventana a ventana, a las horas más insospechadas del día o de la noche. Es lo más que comía cada una vive en pisos distintos, tienen que poner el grito en el cielo para poder entenderse. Así que los demás —queramos o no— hemos de enterarnos de los trapos, más o menos sucios, de estas vecinas ventaneras.

lo que nos da la gana.  
No, señora. Ni el estar en su propia casa, ni el que sean las nueve, las diez o las doce del mediodía, autoriza a comportarse inadecuadamente.  
Por el tono de la voz y por la prosodia que emplea la señora, pienso que habrá bajado de los montes de cuidar animalitos. Yo no tengo nada ni contra los montes ni contra la noble profesión de cuidar animales. Tampoco guardo resentimiento contra las señoras que me despiertan, cada noche, media hora más tarde de haber acabado la «tele» en su cita vestrera. Comprendo que ellas están acostumbradas a gritar a la cabra o a la borra, de ribazo a ribazo,

y por eso, cuando se asoman a la ventana, se hacen la misma idea y gritan. Pero el que comprende no quiere decir que deba aceptarse. En las laderas aquellas no había otra cosa que ratones o lagartijas a sol. Aquí —a unos pocos metros— puede haber un señor que duerme, que trabaja, que está enfermo, o simplemente que no siente el mínimo interés por lo que se dice de ventana a ventana.

ficil hacerse a la idea de que la otra señora, la de la ventana de enfrente, no es una vaca o una oveja. Es cuestión de acostumbrarse.

De acuerdo que se les va a hacer muy cuesta arriba olvidar las «cestrales» costumbres que adquirieron en sus laderas de origen. Pero han cambiado el modo de vida y es preciso modificar un poco las costumbres. Ya verán cómo no resulta tan di-



## HUCHA POPULAR

Caso atendido en el día de ayer:  
Para un enfermo necesitado, un frasco de "Deltabronquidiazina C. P.", doscientas cuatro con veinte (204,20) pesetas; un frasco de "Micturol Sedante", ciento cincuenta y dos con treinta (152,30) pesetas, y un tubo de pastillas "Asmone", veintiocho cincuenta pesetas (28,50).  
De donativos hemos recibido, con una nota que dice "en memoria de mis padres", cien (100) pesetas.  
Por lo tanto, el fondo, que ayer se encontraba en tres mil cuatrocientas dieciséis (3.416) pesetas, pasa a ser de tres mil setenta y dos (3.072) pesetas.  
Muchísimas gracias.

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Liborio, Apolinar, Eugenio y Primitiva.

### NACIMIENTOS

Adrián, de Luis Ricardo Bajo Martínez y de Marisa Ofelia Vélez Fontecha; Miguel Angel, de Fernando Azofra Francia y de Francisca Cortázar Blanco; María del Pilar, de José Luis Samperio Corral y de María Esther Zaldúendo Lorenz; Aitor, de Enrique Raúl Fernández del Campo y de María Teresa Guereta Iñarritu; Juan Carlos, de Tomás Río Sáenz y de María Jesús García Payueta; María del Carmen, de José María García Rodríguez y de María Jesús Navascués Pérez; Aivaró, de Jaime Cabezon Zorzano y de Florentina Gregoria Blanco Barriobero; María del Pilar, de Félix Bezares Martínez y de María de las Nieves Aguado Sánchez; Ignacio, de Ernesto Martínez del Pozo y de Pilar Martínez Manzanera; y María Nuria, de José Ramón Corcuera Corcuera y de María Luisa Chávarri Corcuera.

### DEFUNCIONES

Francisco Sainz López, de 77 años, de Aguilar del Río Alhama; Francisco Docaña Pérez, de 48 años, de Mamez (Orense); Elena Rocandio Laya, de 77 años, de Lardero; Juan Bautista Gómez Sancho, de 87 años, de Santo Domingo; Teodora Bermejo Abad, de 73 años, de Autol; Daniela Angulano Nestares, de 97 años, de Fuenmayor; y Avelino Rodríguez Carrillo, de 47 años, de Priego (Córdoba).

### SERVICIO FARMACEUTICO

Don Saturnino Garrido García, Doce Ligero, 4, y don Federico Ezquerria Tobia, Avenida de Portugal, 0-1 (edificio Gran Via).

### TELEFONOS DE URGENCIA

Taxi:	Servicio de urgencia, calle Sagasta, 4	223984
Estación Autobuses	Cuerpo de Bomberos	211010
Espolón	Cuerpo de Bomberos	211019
Murrieta	Comandante de Policía	211610
Grál. Francó		
Estación Ferrocarril		
Guardia Civil		
Urgencia nocturna de la Guardia Municipal		
Casa de Socorro		
RENFE		
RENFE (Información)		
Cruz Roja (ambul.)		
Cruz Roja (chófer)		
Hospital Provincial		
Seguridad Social, Residencia Sanitaria		

### CUPÓN PRO CIEGOS.

Número premiado ayer:

995

## Traspaso tienda

### POR VIAJE AL EXTRANJERO

Traspaso el negocio LA CHILENA, ubicado en Calvo Sotelo, 14, con instalaciones y decoraciones modernas. Sala de ventas de 100 m.2 y almacén de otros 100 m.2.

Los interesados pueden solicitar informes en el mismo establecimiento.

NUEVA RIOJA 23 de julio de 1971.

## Universidad de Zaragoza

### Matrícula del Curso Académico 1971-72

Todos los alumnos de esta Universidad de Zaragoza que deseen serlo durante el curso académico 1971-72 formalizarán su matrícula como "alumnos oficiales" durante el periodo hábil (septiembre-octubre); en las fechas que oportunamente se anunciará.

### QUEDA SUPRIMIDA LA MATRICULA LIBRE

Los alumnos que tengan aprobadas "menos" del 50 por 100 de las asignaturas de un curso sólo podrán matricularse de las pendientes de ese curso.

Quiénes tengan aprobadas el 50 por 100 o "mas" asignaturas de un curso podrán matricularse de las pendientes.

tes de este y de las del curso inmediatamente siguiente que no tengan aprobado completo.

Ningún alumno podrá matricularse en principio de asignaturas de más de dos cursos.

Queda sin efecto la limitación de convocatorias que venían rigiendo, que será sustituida por las previsiones de los Estatutos de esta Universidad, comenzando a contar con el curso 1971 a 1972.

### DISPENSAS DE ESCOLARIDAD

Una vez matriculados, los alumnos que no puedan asistir a clases por razones de trabajo, familiares o del ti-

po que sean, solicitarán de los respectivos decanos la concesión de dispensa de escolaridad, aportando los comprobantes de su situación (por ejemplo: certificación de alta en Seguros Sociales para los que trabajan, certificación de residencia para las madres de familia residentes fuera de Zaragoza, etc.) No será tomada en consideración la petición que no esté debidamente documentada.

### RESOLUCION DE CASOS PARTICULARES

Para la resolución de casos particulares y muy especiales, motivados por la transición de un sistema a otro, los alumnos que se encuentren en esta situación dirigirán una instancia al rector de la Universidad, exponiendo claramente su situación académica y petición concreta, instancia que será presentada en la Facultad correspondiente para su informe por el decano, dentro de los cinco días siguientes a la terminación de los exámenes de septiembre, siendo resuelta por el Rectorado, de acuerdo con la Junta de gobierno de la Universidad.

En principio, esta vía se podrá utilizar por aquellos alumnos que tengan pendientes un número de asignaturas equivalente a un curso, para terminar su licenciatura.

Zaragoza, 21 de julio de 1971.

El Rector

### Delegación de Hacienda

## Mandamientos de pago

### PERCEPTORES

Banco Español de Crédito.  
Alejandro Montaña Benito.  
Angel Martínez Navajas.  
Arturo Marin González.  
Cándido Sánchez Achicaria.  
Alberto Sánchez Rodrigo.  
Celestino Martínez Olarte.  
Cruz García González.  
Damián Sanz Torre.  
Domingo Crespo Ulzarna.  
Elias Ruiz Andrés.  
Ernesto Martínez Gümiel.  
Felicidad Glerá Martínez.  
Felipe Sáenz Magaña.  
El mismo.  
Felipe Espinosa Espinosa.  
Félix Cristóbal Escribano.  
Félix Herrero Marañez.  
Francisco del Campo Sacristán.  
Gerardo Mugaouru Santos.  
Hilario Ramos Usua.  
Inmobiliaria Spol S.L.  
Isidro Ruiz Marudán.  
Jefe de la Sección de Caja.  
Jefe de la Sección de Caja.

Jefe de la Sección de Caja.  
José Rubio Cahahorra.  
José Antón Solana.  
José Blanco Lázaro.  
Juan José Albazarra Arenzana.  
Juan Antonio Asenjo Huergo.  
Martín García Marijuán.  
Máximo Villar Toyas.  
Melchor Arbizu Arangueren.  
Miguel Cañas Dueñas.  
Mariano López Navarro.  
Pátronicio Forestal del Estado.  
Ricardo Lara Mosquera.  
Saturnino Ojeda Somalo.  
Secretario Juzgado Primera Instancia de Calahorra.  
Severo Latuárica y Ortiz de Orruñu.  
Y Eulogio Martínez Sáenz.  
Serafina Ledesma Villar.  
Salustiano Blanco Castañana.  
Teófilo Saiz Delgado.  
Vicencio Palacios Crespo.  
Vicente Eduardo Benito Rico.  
Miguel Vicente Martínez.

## Comisión Delegada de Precios

### PRECIOS DE VENTA DE HUEVOS

Se hace público que los precios de venta por docena de huevos de mayorista a detallista a partir del día de hoy y hasta nueva comunicación serán los que a continuación se señalan:  
Clase extra, 32 pesetas docena.

Clase primera, 27 pesetas docena.  
Clase segunda, 18 pesetas docena.  
Clase tercera, 15 pesetas docena.  
Clase cuarta, 12 pesetas docena.

Todos los detallistas de huevos tienen la obligación de colocar sobre la mercancía puesta a la venta un cartel con indicación de los precios de venta al público, así como su clasificación comercial.

Logroño, 22 de julio de 1971.  
El Gobernador Civil  
Presidente de la Comisión

## A Valvanera

EMPRESA GUINEA

Domingos y festivos: Salida, a las 8.30. Regreso, a las 18 horas. Plazas limitadas. Estación de Autobuses, Ventanilla n.º 5.

Agradecemos las muestras de interés por el estado de salud de don Alfonso Tejada, haciéndoles saber que su estado es satisfactorio. Al mismo tiempo, comunicamos que el establecimiento continúa abierto al público, donde serán atendidos en la forma acostumbrada.

## CIRCULO LA AMISTAD

Se pone en conocimiento de los señores Socios que las fiestas organizadas para conmemorar el CXIX Aniversario de la fundación de nuestra Sociedad, son las siguientes:

Día 24.—A las 11 de la noche, en el «Bolo-Pin-Club», gran verbena, con la presentación de la «Señorita Amistad» 1971 y sus Damas de Honor.

Día 25.—Festividad de Santiago Apóstol. A las 12 de la mañana, en la Iglesia concatedral de Santa María de la Redonda, santa misa en sufragio de las almas de los Socios fallecidos.

A las 2.30 de la tarde, en los Salones del Círculo, «Comida de Amistad», con asistencia de las autoridades e invitados.

A las 11 de la noche, segunda gran verbena en el «Bolo-Pin-Club».

El domingo, día 1 de agosto, en los Salones Sociales, gran fiesta infantil, organizada en honor de los hijos e nietos de los Socios, consistente en una CHOCOLATADA ILUSTRADA, al final de la cual se sortearán preciosos regalos entre los niños y niñas asistentes. A este acto han sido invitados una representación de los niños de la Beneficencia Provincial.

LA JUNTA DIRECTIVA

## HACE 25 AÑOS

23 DE JULIO DE 1946

### DENUNCIAS DE LA GUARDIA MUNICIPAL

La Guardia Municipal Diurna y Nocturna formuló bastantes más denuncias por infracciones a comerciantes en el mes de junio pasado que en el mes anterior. El número total de sanciones que en mayo fue de ciento ochenta y nueve, alcanzó en junio a doscientas cuarenta y dos.  
—Una gestoría madrileña insertaba en nuestro periódico el siguiente anuncio: «En unas horas, en el mismo día, gestionamos oficialmente las peticiones de penicilina que nos encomiendan».  
—En nuestra ciudad dio a luz una niña, a la que se impondrían los nombres de María del Carmen, doña Margarita Halli Madroñero, esposa del médico de Arnedo don Teodoro Dopereiro.  
—Se preparaba con intensidad la próxima celebración del campeonato provincial de boxeo, de donde saldrían los seleccionados que participarían en los campeonatos nacionales, que habían de verificarse en La Coruña.  
—El Club Ciclista Logroñés realizó una excursión al balneario de Riva los Baños, apuntándose un triunfo por la animación que suscitó y la cuidadosa organización de que hizo gala.

## HACE 50 AÑOS

### NUEVA CARCEL

Se reunió en la Audiencia, bajo la presidencia del señor Coloma, la Junta de construcción de la nueva cárcel, acordando constar al ministro de Gracia y Justicia que ya se disponía de terreno para levantar el edificio y que los planos los estaba confeccionando el arquitecto don Agustín Cadarsó.  
—En el Asilo de Ancianos Desamparados había en la actualidad sesenta acogidos, a los que atendían 13 Hermanitas. Como el benéfico establecimiento había sufrido perjuicios con ocasión del incendio ocurrido en la fábrica de maderas de don Hipólito Bergasa por valor de treinta y seis mil pesetas, se abrió una suscripción para sufragar dicha cantidad, que dio magnífico resultado.  
—También en el día de hoy se dejó sentir calor, registrándose de temperatura máxima treinta y siete grados.

## Para sus excursiones de PIAZUELO las provisiones...

Pochas a la Hojiana  
Puntas de espárragos  
Callas a la madrileña  
Bacalao a la vizcaína  
Langosta cubana  
y... ¡RICO CHORIZO MALDINO!

## Casa Piazuolo

### SE COMUNICA

que la Fonda Merlino, propiedad de don Florentino Merlino, situada en la calle San Agustín, número 8, tercero, pasa a ser propiedad de doña Piedad Fernández García, y se denominará Fonda La Avellaneda.

## Sandro Lopopolo, un difícil adversario para Carrasco

MADRID, 22. (Pyresa). — La EBU nombró aspirante oficial al título de Europa de los pesos superligeros, que ostenta el español Pedro Carrasco, al italiano Sandro Lopopolo, adversario difícil, maestro en la corta distancia, donde consiguió sus mejores triunfos, y conocido de nuestro campeón continental.

Ambos se han ayudado mutuamente en sus respectivas preparaciones, cuando han tenido delante combates de gran trascendencia. Carrasco conoce bien a Lopopolo, pero éste conoce igualmente a nuestro campeón y se da la coincidencia de que el manager de ambos es Umberto Branchini, y su preparador, el italiano Golinelli. De todas formas, el deporte profesional dicta su sentencia y ésta es bien elocuente: Lopopolo tendrá que disputar el título de Europa de los superligeros (welters junior) al actual campeón, Pedro Carrasco.

### EL EXCAMPEON MUNDIAL LOPOPOLO

Lopopolo nació en Milán el 18 de diciembre de 1939.

En el campo amateur representó a Italia en la Olimpiada de Roma y el «historial del boxeo olímpico» señala que Lopopolo combatió en la final ante el polaco Kazimierz Pazziar, que le derrotó a los puntos, consiguiendo así la medalla de plata, en tanto que sus compañeros de equipo, Franco de Piccoli conseguía la de oro en pesos pesados, Nino Benvenuti la de oro en pesos welters y Franco Musso la de oro en pesos plumas.

Tras una brillante trayectoria en la categoría amateur, se hizo profesional en el año 1961, debutó el cuatro de marzo en Milán frente a Fernando Favia, al que puso K. O. en dos asaltos.

Su record de combates está avalado por el enfrentamiento a púgiles de categoría y calidad, como Bobby Ros, Roger Younsi, Mario Vecchiato, Doug Vaillant, Valerio Núñez, Piero Brandi, el español Sombrita, Nicolino Locche, «Moro» Hernández, Paul Fujii, etc.

Disputó por vez primera el campeonato nacional de Italia, el 28 de noviembre de 1963,

Para deporte, campo y playa

Lona WAMBA PIRELLI

Calzados NESTOR

Sandalias GORILA

Calzados NESTOR

en Mestre, ante Francesco Caruso, al que derrotó por puntos. En 1964 puso en juego su título italiano ante Giordano Campari (victoria por puntos), Massimo Consolatti (victoria por puntos) y Piero Brandi, ante el que perdió su título nacional, el 24 de septiembre, por puntos, en Treviso. Celebrada la revancha —título en juego—, el 13 de marzo de 1965, en Génova, venció Sandro, por abandono en el noveno asalto.

La fecha grande se presentó para Sandro Lopopolo al tener que disputar a nuestro compatriota Juan Albornoz «Sombrita» el título de Europa de los superligeros, que estaba vacante. La pelea se celebró en Tenerife, el 17 de julio de 1964, en el coso taurino, y se proclamó campeón de Europa «Sombrita», por su victoria a los puntos, en una durísima y emocionante pelea.

De vuelta a Italia, Lopopolo retuvo su título nacional al vencer a Romano Bianchi, el 14 de diciembre del mismo año, en Ascoli, por puntos.

El año 1966 fue la época de oro para Lopopolo, pues disputó el título mundial, dada su brillante trayectoria boxística, al venezolano Carlos «Morocho» Hernández, entonces campeón. La pelea fue arbitrada por el español Julián Risoto. Y así, el 29 de abril, en Roma, «Morocho» perdía su título mundial, con justicia, por puntos. Estuvieron fuera de lugar sus posteriores declaraciones contra el árbitro Julián Risoto, que tuvo imparcialidad, decisión y actuó con firmeza en dicha pelea.

Dentro del mismo 1966, el 21 de octubre, en Roma, defendió su título mundial ante Vicente Rivas, con éxito, al vencerle por abandono en el séptimo asalto, no sin antes haber ido a Buenos Aires para enfrentarse a Nicolino Locche de cuya confrontación salió Sandro derrotado a los puntos.

Si el año 1966 fue el de la coronación mundial del italiano, 1967 sería el de la destronación, pues el 30 de abril, en Tokio, ante el japonés Paul Fujii —peleador pegador— perdía por

K. O. en el segundo asalto, y por ende tu trono de los welters junior.

El año 1968 lleva a Lopopolo a disputar varios combates, venciendo por puntos a Conny Rudolph y perdiendo por puntos ante Beckles. En 1969 obtuvo mejores resultados, al conseguir cuatro victorias por K. O., ante los púgiles Quintino Soárez, Eddie Machen Junior, Larry Flaviano y Lennonx Beckles.

En 1970 Lopopolo fue nombrado aspirante al título de Europa, entonces vacante, frente al francés René Roque. La victoria estuvo de parte de este último, por puntos, y tuvo lugar en Montecatini, el 22 de abril. Después, René Roque sería vencido por Pedro Carrasco, y ahora la reciente disposición de la EBU vuelve a nombrar al italiano aspirante al título de éste. Lopopolo es un púgil veterano, no cabe duda, peligroso, maestro en la corta distancia y muy experimentado en los cuadriláteros mundiales. Pero...

ALBERTO AMOROS



### PELOTA

## El domingo, profesionales en Santo Domingo y aficionados en Murillo

El domingo habrá pelota profesional en el Frontón Jardín, de Santo Domingo, y de aficionados en Murillo.

En ambos recintos hay dos sugestivos programas.

En Santo Domingo juegan Chiquito de Bernedo y Aldanondo contra los vergareses Orequi y Madinaveitia, pareja esta última que ya actuó en la pasada temporada en el mismo recinto, en parecida combinación.

En el «estelar» se ofrece un duelo espectacular, los hermanos Ariño frente a Berasaluce

IV y Aldazábal.

No habrá más remedio que desplazarse a la Ciudad del Santo.

Sin embargo, muchos aficionados optarán por ir a Murillo, donde ofrecen un mano a mano muy sugestivo, Arroyo contra Tripita, y un segundo partido a base de Leiva e Iruzueta frente a Sacristán I y II.

Por cierto, que un amigo de este tipo de partidos nos decía anoche, mientras cenábamos en «La Beca», la típica sociedad gastronómica riojana, que observó en el último festival de

Murillo que entre los asistentes había muy pocos de la propia localidad, y se preguntaba —y nos lanzaba, de paso, a nosotros la pregunta— que qué pasaba con la nutrida afición que siempre tuvo Murillo, que parece volver la espalda a un espectáculo que siempre tuvo buena acogida allí.

Nosotros creemos que el esfuerzo de los entusiastas empresarios del frontón de Murillo bien merece un apoyo por parte de todos, pero especialmente por parte de los propios paisanos. **EDUARDO**

## Nuevas mejoras en Las Gaunas

Anoche era de llegar el presidente del C. D. Logroñés de su viaje a Madrid y Sevilla, pasando por Puertollano. Viaje importante por cuanto representaba cristalizar las gestiones realizadas nada menos que con cinco jugadores considerados como piezas importantes para el futuro del Logroñés, tres de ellos —García Fernández, Ortega y Echegoyen— del Calvo Sotelo y dos —Mellado y Torres— del Betis.

La plantilla parece definitivamente cubierta, aunque será cuestión de esperar si surgen necesidades, pues estamos seguros que de inmediato se movilizara Remón para solucionar cualquier problema de este tipo. Ahora se va a atacar, una

vez más, a las instalaciones de Las Gaunas. Evidentemente si Remón puede mostrarse orgulloso de su mandato en el Logroñés, dentro de muchas cosas, es el de haber mejorado notablemente el recinto.

Uno de estos días se va a comenzar por la cubrición de la tribuna de preferencia, que ya se levantó en la pasada temporada. Debajo de ella se va a construir uno de estos días —ayer ya se llevó a las inmediaciones un camión de ladrillos— un lavadero para las necesidades de los distintos equipos. También un bar. Suponemos que seguirán con las casetas destinadas al fútbol regional que se desarrolla en el campo anexo.

También estos días están adecentando el piso de los vestuarios, que se hallaba un tanto deteriorado. Mejoras, mejoras... y gastos.

Menos mal que la corriente de asociados buscando la renovación del carnet no cesa, sino con la afluencia que era de desear, sí con continuidad esperanzadora.

La cifra de abonados hasta ahora es corta, sobre todo cuando en el ambiente de la calle se respira un general optimismo, que hace preveer que se aumentará el número con respecto al año anterior.

Es, sin duda, la clásica pereza que obligará, como contrapartida, a prisas de última hora.

## Ultimos acuerdos del Comité de Competición Navarro

La Federación Navarra de Fútbol, ha tardado bastante en emitir los últimos acuerdos del Comité de Competición, de los cuales ya conocíamos, extra oficialmente el más importante, el relacionado con la sanción a perpetuidad del árbitro del partido Osasuna-Berceo. He aquí el texto oficial:

### PROMOCION DE ASCENSO A PRIMERA REGIONAL

Partido Osasuna Pr Berceo: Amonestación y multa a los jugadores del club Berceo Miguel Torres Martínez y Práxedes Toledo Sobron por desobediencia un balón del lugar donde debía efectuarse un saque (10 b-3.º).

Suspensión por dieciocho partidos al jugador del Berceo Aurelio Minguillón Soto por agresión al árbitro (100 h-1.º) siendo reincidente, y multa al club (101) y (107).

### PROMOCION DE ASCENSO A SEGUNDA REGIONAL

Partido Oyonés San Miguel: Se suspende por cuatro partidos al jugador del Oyonés Santiago Ruiz Carrillo por agresión a un contrario (100 h-1.º).

Se suspende por doce partidos oficiales a los jugadores del Oyonés Luis María Sáenz Gutiérrez y Francisco Redondo Muñoz por agresión al árbitro (100 h-1.º).

### CLUBS

Multa al club Peña Sport por no remitir el informe arbitral (159).

### ARBITROS

Habiendo apreciado intención de perjudicar a un equipo en

la actuación del colegiado Francisco Ricardo Ruano Enériz, se suspende al mismo a perpetuidad de acuerdo con lo prescrito en el artículo 114-d.1.º y pérdida total de sus derechos de arbitraje.

## Breve noticiario

JUNCOSA será el entrenador del Pontevedra en la próxima temporada.

HIDALGO, bien conocido en Logroño, ha fichado por el Villarreal.

NICO, del Pontevedra, ha firmado por el Oviedo.

EL PALENCIA está sin entrenador al no renovar con Vaquero, entrenador que sacó al equipo de difíciles momentos.

DE LA CONCHA, exsecretario técnico del Betis, ha declarado que por uno de los jugadores del Logroñés que él ha llevado al equipo andaluz hay una oferta que rebasa el importe de lo pagado por los tres.

— O : O —

EL ALCALA, equipo de Alcalá de Henares, se ha dirigido al Logroñés para la celebración de un torneo veraniego. El «presupuesto» presentado por el Logroñés —que había de jugar con Moscardó, Rayo Vallecano y el citado Alcalá— no ha sido aceptado.

— O : O —

URTAÍN ha sido designado por la Unión Europea de Boxeo como aspirante oficial al título europeo de los grandes pesos.

— O : O —

ESPAÑA Y ARGENTINA se enfrentarán todos los años cada 12 de octubre, una vez en cada país, a partir del año próximo, en partido de fútbol de selecciones nacionales.



Caja Provincial de Ahorros de Logroño



Hoy, a las once de la mañana, en las oficinas centrales de esta Institución, y ante un notario de la capital, se celebrará el sorteo de premios al ahorro entre nuestros clientes, correspondiente al mes de julio.

SI NO HA VISITADO LA LIQUIDACION DE

# Santana

vara de rey, 11

APRESURESE A CONOCER LOS PRECIOS

## La suspensión de la última velada y el «Boxin Club» «SI NOS PONEN ZANCADILLAS NO HAREMOS NUNCA NADA»...



Estábamos un poco intrigados por la suspensión —muy a última hora— de la velada que el «Boxing Club Iru» iba a dar el pasado día 17.

Cuando nos avisaron de ella, notificándonos concisamente, quedamos pendientes de una aclaración más extensa que amplió lo que en principio se ofrecía un tanto confuso.

Para ello, nos hemos entrevistado con el presidente del «Boxing Club Iru», don Carlos Iru, que nos va contestando así a nuestras preguntas:

—¿Por qué se suspendió la velada del día 17?

—La velada se suspendió por las pretensiones de la Federación Riojana en percibir unos emolumentos que, según dicen, lo marca el Reglamento.

—¿Qué hay de cierto en la entrega de la fianza?

—Según el Reglamento de Boxeo, todo promotor que quiera dar una velada pugilística tiene la obligación de depositar una fianza, la cual es un presupuesto aproximado de la misma. Yo, personalmente, lo encuentro lógico. Lo que no me parece bien es que en ella se metan unos gastos y menos a nosotros, o sea, al «Boxing», ni que incluso se nos exija.

—¿Por qué?

—Muy sencillo; el «Boxing Club Iru» ha montado unas instalaciones para el deporte, ha comprado equipo completo a los boxeadores, etc. La Federación se quedó sin gimnasio y nosotros hemos reunido bajo el mismo techo a todos los entrenadores y boxeadores de la provincia. Todo, gracias a unos buenos aficionados que no piden a cambio más que la ilusión propia.

Aparte de los gastos de montaje están los gastos de mantenimiento; por lo tanto, ya que no pedimos nada, comprenderá que no estamos de acuerdo en que se nos pida.

—¿Podría resumir esos gastos que la Federación le exige para el montaje de las veladas?

—Con mucho gusto y, además, claramente.

Independiente de los gastos fijos, como son boxeadores, entrenadores, montaje de «ring», sillas, médico, que son los normales, nos exigen los siguientes: 1.000 pesetas de gastos de Federación, que se resumen en un permiso del Gobierno, que son 200 pesetas, más al 500 sello y alguna carta; 750 pesetas de los federativos (presidente y secretario); 200 pesetas de locutor, y 700 pesetas de dos árbitros, cuando siempre lo ha hecho uno solamente.

—¿Es esto lógico? Comprenderán los aficionados que nosotros, para mantener el club, no pedimos a la F. R. B. nada y todo lo hacemos sin interés propio, y si sacamos beneficios es porque el comercio nos ayuda y todos los dedicamos al club. Aquí, todo el mundo hace algo sin pedir nada a cuenta; entonces, ¿por qué los

señores federativos cobran?

—No existen más gastos?

—Sí; tenemos que pagar el alquiler del «ring», que nos supone 2.500 pesetas por función. Y si tenemos beneficios, los tenemos que dar el 4 por 100.

—El ring, ¿no es de la Federación?

—En esto, nadie sabe más que ellos cómo está, pero, según tengo entendido, lo compraron entre varios federativos. Como es lógico, lo quieren amortizar, pero pregunto, ¿hasta cuándo esa amortización? ¿por qué no nos dicen cuánto se debe dar y a quién y cómo para pagarles y luego que se quede en propiedad federativa? ¿por qué no se pide ayuda a la Federación Nacional? ¿o es que quieren comercializarlo?

Y referente al capítulo del 4 por 100, el Boxing es una institución amateur y no lo tienen por qué cobrar, aunque lo ponga el Reglamento. Me parece bien que lo hagan efectivo los promotores, pero nosotros, ¿por qué? Si necesitamos todo para los chavales, que son, como digo, aficionados.

La Federación alega que tiene de déficit unas 20.000 pesetas aproximadamente, fruto de las pérdidas tenidas en veladas organizadas por ella, y que tiene que arregiarlas de esta forma.

Yo me pregunto, ¿dónde están las cuentas de estas pérdidas? ¿dónde está el dinero que manda la Nacional? Que nos lo digan claro, y entre todos lo arreglaremos. Al fin y al cabo, la Federación es de todos; si hay que pedir, se pide; si hay que dar veladas con beneficio, para eso se dan, pero, señores, las cuentas claras.

—La Federación dice que legalmente no existe el Boxing. ¿Qué hay de cierto?

—En eso llevan razón. Están en trámite unos documentos y hasta que no vengan aprobados, efectivamente, no existe. Pero entonces, ¿por qué dicen que nos dan material deportivo? ¿por qué se han dirigido a los boxeadores nuestros como base para una velada? Si no existen los boxeadores, tampoco pueden estar entrenados.

—¿Qué proyectos inmediatos tiene el «Boxing Club Iru»?

—Si todo se arregla y nos ayudan, dar veladas cada 15 días, trayendo los boxeadores más relevantes de España y ayudar con todas nuestras fuerzas a los nuestros.

—¿Tiene algo más que decir?

—Sí. Hasta que se arregle todo esto, nos marchamos a dar veladas fuera de la provincia, concretamente a Oyón (Alava); que nos cedan local, sillas, luz y todo lo que nos

haga falta sin tener que pagar nada. También desde aquí quiero pedir perdón a todos los bares, comercios y afición por la suspensión del día 17 de julio; que sigan ayudándonos como lo vienen haciendo hasta el momento.

### A SAN SEBASTIAN

DOMINGOS Y FESTIVOS

Salidas de Logroño, a las 6,30. Regreso de San Sebastián, a las 8 tarde.

Información y despacho de billetes: Ventanilla núm. 9. Estación de Autobuses. Teléfono 21-16-46.

LA ESTELLESA, S. A. de Automóviles.

### EN SORIA HOTEL CABALLERO

restaurantes cafetería sala de fiestas

HABITACIONES CON BAÑO MUSICA TELEFONO

INAUGURADO JULIO/71

Junto estación servicio CICA

### FLYGRAF

SECUNDERO CONTADOR DE MINUTOS

REGLA DE CALCULO CONTADOR DE HORAS

## YEMA INTERNACIONAL

TRESILLO-CAMA	5.600 ptas.
"	7.800 "
"	8.400 "
TRESILLO DOS PLAZAS	4.250 ptas.
TRESILLO TRES PLAZAS	4.900 "
"	7.100 "

Somos fabricantes

## Muebles Martínez

HUESCA, 23 — Teléfono 21-49-22

NUEVA RIOJA 28 de julio de 1971.

### Los rivales de España para el Mundial

## Yugoslavia, el equipo más serio y peligroso

MADRID, 22. (Pyresa). — Yugoslavia, Grecia y España forman el grupo séptimo, clasificatorio para la fase final de los campeonatos del mundo de Múnich de 1974. A pesar del desarrollo del fútbol griego, es claro que Yugoslavia constituye el principal obstáculo para la clasificación de España. Una muestra inquietante es sin duda el resultado de empate obtenido recientemente contra el equipo nacional brasileño, en un partido que pasará a la historia como el de la despedida de ese gran genio del fútbol llamado Pelé. El equipo nacional yugoslavo tiene su base fundamentalmente en la acción de Paulovic jugador de extraordinaria técnica, solidez y velocidad, que pertenece al club Partizan, y en los delanteros Acimovic y Dzajic, muy peligrosos ambos. Dzajic está actualmente considerado como el mejor jugador yugoslavo. El resto del conjunto lo componen hombres muy jóvenes y de mucha calidad Yugoslavia tiene un conjunto muy compacto, que basa su juego en la extraordinaria potencia física de todos sus hombres.

Debido al cambio de orientación que ha sufrido el fútbol yugoslavo y que basa fundamentalmente en la renovación de todos sus hombres, es muy probable que pocos de los actuales seleccionados se enfrenten a España el año que viene. Pero se puede asegurar que las armas del equipo yugoslavo, lo forme quien lo forme, seguirán siendo la velocidad, el empuje y la potencia física.

### ESPAÑA-YUGOSLAVIA, EN LA HISTORIA

En cuatro ocasiones se han enfrentado las selecciones nacionales de España y Yugoslavia. Veamos los resultados. La primera ocasión fue en 24 de abril de 1932, en Oviedo, y ganó España por dos goles a uno. Los tantos españoles fueron logrados por Lángara, que debutaba en la selección y Luis Reguero. Un año después 1933, se disputó el segundo encuentro España-Yugoslavia, esta vez en Belgrado. El resultado fue de empate a un gol. El español lo marcó Goiburú.

Treinta y cinco años después, yugoslavos y españoles se vuelven a encontrar. Fue en Belgrado el 17 de octubre de 1968 en partido de la fase previa del campeonato del mundo el encuentro terminó esta vez con empate a cero goles. El 30 de mayo de 1969, en Barcelona, se celebra el último partido entre ambas selecciones, y gana España por dos goles a uno. Amancio y Bustillo fueron los autores de los tantos españoles. El «Match» era valedero para la Copa Jules Rimet.

### EL PALMARES DE YUGOSLAVIA EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

El equipo nacional yugoslavo ha tomado parte en las siete ediciones de la Copa Jules Rimet. Ha disputado 47 encuentros de esta competición, con variada suerte. En 1930 llegó a las semifinales, en las que fue eliminado por Uruguay Campeón del Mundo aquel año. En 1934 y 1938, Yugoslavia no llega a la fase final, al ser eliminada en las rondas previas. En 1950 fue apeada por Francia y en 1954 en los cuartos de final, por Alemania, que sería campeón aquel año.

En la edición de 1962, Yugoslavia venció a Alemania en los cuartos de final. En la semifinales fue vencida por Checoslovaquia y en el encuentro para el tercer puesto fue vencida por Chile.

A partir de ese momento, la Estrella de Yugoslavia en los mundiales comienza a apagarse. En 1966 y 1970 Francia y Bélgica, respectivamente, apean a Yugoslavia de la competición.

una símbolo de victoria

un símbolo de futuro

televisores

# Westinghouse

ahora al alcance de USTED

distribuidor:

## CADENA HOGAR

Vara del Rey, 57-LOGROÑO

26 ESTABLECIMIENTOS EN TODO EL NOROESTE

«siempre próximo a usted»

## Carlos Larrañaga, actor valiente

Carlos Larrañaga ladrón de Guevara. Un obligado alto en su reciente carrera teatral. Descan- obligado por las circunstancias. Lo más importante en su vida privada. Tal vez, salvo en el capítulo de chismorreos, lo que menos importa de cara al público, a los espectadores. A lo largo del tiempo... O a buen tiempo, pero el caso es que siempre buena cara. Locuaz, un sentido del humor, va en la respuesta contestando a la pre- ta "e ainda más". La cita de un cierto retraso "Es que tarde me toca hacer de...". "Por la noche he de con Gustavo Pérez Puig, papeles de teatro. Vamos a socios en la formación de compañía. Y en otros ne- teatros más, de los que se ere empresa aunque no picipa de manera directa en os". Así, retrasando por unas as la entrevista, me ofrece primera noticia. La que abri- la marcha de una serie de pectos, de realidades más. Se presenta radiante, cam- chano, podríamos decir que el gesto del hombre al que to le ha ido bien.

—Estoy satisfechísimo. Aca- de decir no a algo que po- ser la solución de mi futuro: un contrato ventajosísimo en radio, televisión. Pero la gativa, o el aplazamiento, se a a que me interesa más mi vida privada que mi vida pro- onal. Me interesa más ser las veinticuatro horas del día que las dos o tres que se e actuando. De momento no aría hacer compatibles am- "felicidades". Después, den de algunos meses, espero e sí. Entonces podré aceptar a proposición que me trajo mi amana Amparo Rivelles, en mbre de "Televicentro", y onso, el célebre realizador e está haciendo, con María de protagonista, una serie e lleva cuatro años en la "pe- ta pantalla". ¡Tiene dos mil papeles!

### PASO HACIA LA RECCION

Carlos coge mi bloc de no- de hojas grandes. Y co- nza a dibujar toreros, pica- res, un paisaje, estudios de ración. Tiene una enorme fa- dad para el dibujo. Quiso e pintor y no ha abandonado e idea.

—La caza y la pintura son de mis "hobbies", princi- ales. Me ha faltado tiempo pa- dibujar, para pintar. Pero en mi nueva etapa espero ha- er. Quiero presentarme en las facetas nuevas. El caso e estar siempre en acción.

—Hablamos del eterno proble- para los actores: las dos ciones diarias. Y, entonces, rovedad aparece en el tapete a charla.

—En México tenía que diri- un gran espectáculo teatral. e contrataban como primer ac- y director. Me gusta diri- y voy a hacerlo, aún sin ac- e. La dirección es la parte e me gusta, que me satisfice teatro. Por lo menos no obli- a la presencia física, a es-

tar dos veces sobre un escen- rio, haciendo el mismo esfuer- zo, repliendo el mismo papel. ¡Eso es criminal para un artista!

—¿Tiene experiencia como director?

—Pues... sí. He dirigido ya. Aunque siempre "firmaba" otro la dirección. Poner también mi nombre como director me pare- cía abusar. Me atrajo toda la vida la tarea de los directores. Además no salen dos veces al escenario, cosa que no me gusta. Me aburro cada vez más. Me parece que engaño al público. No se puede crear la misma situación dos veces al día. ¡Estamos estafando al público! Por lo menos una vez al día. Bueno, está es mi opi- nión. Y, si para rebatírmela, va y sale alguien afirmando que a él lo que le gusta es hacer cin- co funciones al día, no le voy e contradecir. Pero, de antema- no, le digo que es porque lleva poco tiempo de primer actor o de primera actriz. ¡Está estre- nando ese "cargo"!

—Estas declaraciones pare- cen una manifestación de aban- dono, de tirar la toalla...

—Yo aspiro a que llegue el momento en que pueda dejar, definitivamente el teatro como actor. Me cuesta mucho traba- jo hacer las dos sesiones. Clo- sas dio el primer paso hacia la función única. ¡Siempre es el quien da los primeros pasos en este país! Bueno, Fernando Fernán Gómez también lo ha- ce. Por él, suprimiría todas las representaciones y haría una al año. Yo... una al mes. Pero la idea válida es la de Closas. Y si alguien llega a implantar para siempre, la función única, será él. Hay que cambiar los viejos moldes del teatro. Cuando todos hagamos una función al día, el público acudirá igual al teatro.

—¿Otra "bomba", Carlos Larrañaga?

—Una verdad: creo que en nuestro país no gusta el teatro. Van las mujeres y arras- tran a los hombres. También acude una minoría llamada in- telectual. Es la que no paga y va a "menearte" a los estre- nos. ¡Y no es negocio!

**"NO SE QUE HACER..."**

Ya lo hemos escrito al prin- cipio "Pausa teatral para Car- los Larrañaga". Un pedante nos diría "estoy eligiendo entre lo que me ofrecen". El me sigue pareciendo aquel niño travieso, un "Jaimito" a la española, que conocí haciendo "Campo de armiño", junto a su ilustre madre María Fernanda Ladrón de Guevara.

—Esta pausa teatral mía —confiesa— es debido a que no sé que hacer... Pese a ello no estoy decepcionado. Puedo decir que hasta me encuentro satisfecho conmigo mismo. Con mis equivocaciones incluídas. Ellas significan una lección, abrimos los ojos sobre lo que no se debe hacer, en un escen- rio. Agradezco el cariño y la sinceridad que, siempre, me ha demostrado el público.

—Usted casi nació ante los espectadores como primera fi- gura. ¿Primer actor? ¿Galán

# «En España no gusta el teatro; van las señoras que arrastran al marido»

acaso?

—¡Galán no! A veces pien- so que me gustaría echar tri- pa, dejarme engordar como Pe- ter Ustinov y hacer pepes de su estilo... La palabra galán era un tópicos de hace tiempo, no está bien vista. Es como decir- le a un señor "guapo". Eso es una cursilería o un desprecio hacia el actor. "Usted no es buen actor; pero es guapo". Cuando se es joven no tiene gracia que le consideren a uno galán. Lo importante es poder interpretar un papel de este ti- po cuando tienes sesenta años. Fernán Gómez por ejemplo, puede hacer bien un galán sin importar la edad que tenga. Pe- ro Fernando es un fenómeno y puede hacerlo todo.

—¿No es pedante la palabra o nominación primer actor?

—Sí, anunciarse como tal pue- de parecer una pedantería. Ser actor es muy difícil. Hay muchas cabeceras de compañía "de curso". Yo he visto en muchas obras, en papeles secundarios, nada menos que a don Antonio Vico. Pues bien, al salir él al escenario, ya sabíamos que no había allí otro primer actor que Vico...

—Hoy, por lo menos en car- tel, se tardan dos minutos en "ser" primer actor, Carlos.

—Y esas gentes tardan otros

dos minutos en dejar de serlo! Exactamente lo que les dure el dinero. Otros llevan en ese puesto cincuenta años...

—¿Hay primeros actores im- portantes en España?

—Ya lo creo. Entre otros Fernán Gómez, Closas, Prendes, Ismael Merlo, José María Rode- ro... Y ese Fernando Rey, per- dido para el teatro por comodi- dad de él. Pero siempre es una baza importante de la que pue- de disponerse en un momento dado. Y hay una juventud muy interesante. Para todos los gos- tos, para todas las edades...

—¿Está entre ellos Carlos Larrañaga?

—Si usted pregunta a María Fernanda Ladrón de Guevara, le dirá que el mejor soy yo. Pero eso es pasión de madre. **NO ME GUSTA LA VIDA DEL TEATRO**

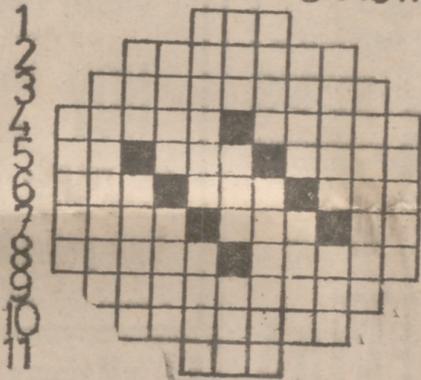
Quizás estas declaraciones pudiesen dar la impresión del anuncio de una retirada. No es así. Larrañaga lo deja bien sen- tado.

—Yo tengo que volver al tea- tro, es mi medio de vida. Me interesaría pisar el escenario, llegar allí, cada día, como ca- lido del cielo. Pero sin vivir la vida del teatro. No me gusta esta vida. Ni la preparación antes de salir a escena. Ni el divi- smo mal entendido, que puede



## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



**HORIZONTALES.** — 1: Parte del altar. — 2: Soldados rusos de caballería. — 3: Reconocidos o examinados después de hechos. — 4: Agraviadas, lastimadas. Sazonar. — 5: Al revés, pronombre posesivo. Prado en el cual seatea el ganado vacuno. Unión, vínculo. — 6: Al revés, apócope. Al revés, nivel. Antiguo gorro militar. — 7: Al revés, provocación al duelo. Soberano. Símbolo químico. — 8: Hongos. Estudiantes que forman conjuntos musicales. — 9: Reque- rir o pretender. — 10: Recibidores. — 11: Sufijo y paroxi- tono que forma aumentativo.

**VERTICALES.** — 1: Plantas textiles de cuyas fibras se saca la hilaza. — 2: Termines, acabes. — 3: Consonante, en plural. Cercados o vallados. — 4: Al revés, antíbio anuro del grupo bufónico. Escasa. — 5: Pusieses al fuego. Subterráneo donde se guardan las semillas. — 6: Nivel. Casa. Preposición. — 7: Al revés, extrae. Parte del ojo. — 8: Al revés, costado. Materia textil originaria de la India. — 9: Revestir el suelo con algún material. Al revés, apó- cope. — 10: Aderezar, alinear. Flores del rosal.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Vos. — 2: Aparece. — 3: Apa- recido. — 4: Alara. Arava. — 5: Me. Ado. Onas. — 6: Ajo. Aso. Ala. — 7: Gano. Aje. Ar. — 8: Odio. Erase. — 9: Aca- parase. — 10: Emulado. — 11: Sos.

**VERTICALES.** — 1: Amago. — 2: Alejada. — 3: Apa. Onice. — 4: Para. Olam. — 5: Verada. Opus. — 6: Ore. Osa. Alo. — 7: Seco. Ojeras. — 8: Ciro. Erad. — 9: Edana. Aso. — 10: Ovalase. — 11: Asaré.

significar la máxima egolatría del ser humano. Yo jamás he pretendido ser divo. No me im- porta ir el quinto en un cartel. Claro que depende de la catego- ría de los cuatro primeros. Una fórmula ideal, para termi- nar con todas esas vanidades sería seguir el método de "ac- tores unidos", que ya está dan- do resultado en España.

—Larrañaga antidivo, ¿no es eso?

—No quiero que se destru- ya el divismo taquillero pero sí la vanidad de ciertos acto- res. Recuerde la fórmula, co- menzada en teatros nacionales, en el que los nombres apare- cían pequeños en el cartel y el del director, en tipografía gran- de. Era crear otro divismo. Pero

no dio el menor resultado, por- que en el teatro también se trata de ganar dinero. Y el público exige una obra; pero va a ver al señor Closas. Hay que promocionar los nombres de los actores, porque somos un producto, como los refrescos de "cola". Si no se exhibe la botella con el nombre, no pue- de venderse una marca deter- minada. Y, naturalmente, no hay que prescindir de la obra, por- que el teatro no es más que un texto que se dice mejor o peor. Después, con buena co- media influye para llevar público a la taquilla que la haga un señor Pérez cualquiera o el se- ñor Marsillach.

—¿Alguna frustración en el teatro?

—No. Siempre he tenido mu- cha suerte. No soy de los que dicen que aún me falta hacer el "Hamlet". Eso son son ton- terías. Siempre hice lo que de- bía hacer.

—¿Desapareció de los estu- dios cinematográficos?

—La verdad es que estoy pasi desaparecido, muy alejado El teatro nos aleja del cine. En cierto modo por incompatibi- lidad. El cine español atraviesa una mala etapa. Creo que se pa- ga mal a los actores. Los pa- peles que me ofrecen, no me interesan. Se hacen aquí, peli- culas que yo haría gratuitamente. Pero no me las han ofrecido. Pleno. Pleno de sinceridad. (Pyresa)

ANTONIO DE OLANO

## TIEMPO NUBOSO EN ESPAÑA

Tiempo previsto para hoy: El anticiclón de las Azores se ha desplazado considerablemente hacia el Suroeste, y los mapas pre- vistos para hoy sitúan en superficie una borrasca en el Sur de In- tierra, con otra también importante al Norte de Azores y nú- cleos secundarios al Noroeste de Galicia y Norte de Vasconga- ña, con seno externo de bajas presiones que cubren la mitad oriental de la Península y se extienden por el Sur hasta Extrema- dura y Andalucía. La circulación es de Poniente y baja, con una cadena de frentes que cruzarán la mitad Norte de la Península. Hoy llegará la primera de estas perturbaciones, que darán lluvias abundantes en Galicia, Cantábrico y cabecera del Ebro. Cielos nu- bosos o muy nubosos en el Duero, Ebro y Cataluña, con chubas- cos y nubosidad variable en Extremadura, Centro, La Mancha y comarcas de la Alta Andalucía y medio Guadalquivir, donde se registrarán chubascos aislados y fenómenos tormentosos. Habrá nubes de desarrollo vertical en la cuenca del Segura y divisoria de Levante. En Baleares y Canarias continuará el buen tiempo. Temperaturas descenderán algo más en toda España.

## EN LA RIOJA

**DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO DE LOGROÑO**  
Máxima, 29,6 grados, a las 18 horas. Mínima, 13,6 grados, a las 6 horas. Media, 21,6 grados. Presión atmosférica, 725, bajando. Humedad relativa: Máxima, 90 por 100, a las 6,30 horas y míni- ma, 22 por 100, a las 18 horas. Lució el sol 11 horas y 20 minu- tos. Sale el sol a las 4,37 horas y se pone a las 7,17.

EN LA RIOJA 23 de julio de 1971.

+  
LA SEÑORA

### Doña Josefa Sáenz Martínez

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 59 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Su resignado esposo, don Félix Sáenz; hijos, doña Felisa y don José; hijo político, don Pedro Hernández (Guardia Civil); padres políticos, don Miguel Martínez y doña Juana Sáenz; hermana, doña Gregoria; hermanos políticos, don Martín, don Ignacio, don Ricardo, don Tomás, don Abundio, don Cayo y doña Purificación Sáenz y doña Clara Ferrones; nietos, María Reyes, Jaime y Pedro Hernández; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 23 de julio de 1971.

IGLESIA PARROQUIAL. — Corazón de María.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, VIERNES, a las CINCO.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.  
CASA MORTUORIA. — Santos Ascarza, 25.

+  
Primer Aniversario  
EL SEÑOR

### Don Francisco Valencia Zumarán

QUE FALLECIO EL DIA 25 DE JULIO DE 1970, A LOS 48 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Sus padres, don Toribio y doña María Cruz; hermanos, doña Julia (viuda de Piñja), don Ju- lio, doña María, doña Margarita e Irene; hermanos políticos, doña Aurora Sáenz, don Julián Laya, don Marcelino Magaña y don Jesús Gil; sobrinos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al FUNERAL DE CABO DE AÑO que se ce- lebrará HOY, VIERNES, día 23, a las NUEVE Y MEDIA de la NOCHE, en la Iglesia parroquial de San Martín en Alberite, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Alberite, 23 de julio de 1971.

+  
EL SEÑOR

### Don Apolonio Sáinz Martínez

FALLECIO EN MADRID EL DIA 20 DEL ACTUAL,  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Su resignada esposa, doña Isabel Castro; hijos, don Juan, don José, don Luis, doña Mari Carmen y don Marcos; hija po- lítica, doña Mercedes Jiménez; hermanos, don Santos y don Félix (ausentes); hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 23 de julio de 1971.

Iglesia parroquial. — San José Obrero.  
Funeral y misa de réquiem. — MAÑANA, SABADO, a las NUEVE.  
CASA MORTUORIA. — San Prudencio, 33. (Ballesteros).



# RADIO RIOJA

8,00: Matinal Cadena SER. 15,55: «Shang-Hay Hotel».  
 10,00: Aires del Ebro. 16,30: «Historias extrañas»  
 12,30: Mediodía Cadena SER 17,05: «Resurrección».  
 14,30: Radio Nacional. 17,30: «La calle del amor»

prohibido».  
 18,40: «Las enemigas».  
 19,05: «Yo soy aquel».  
 19,40: Santo Rosario.  
 20,00: Grandes intérpretes.  
 22,00: Radio Nacional.  
 23,15: Alamares, revista tau rina.  
 24,00: Buenas noches, Logroño.  
 1,15: Noche de concierto. F. M.  
 4,00: Variedad musical.  
 5,00: Moog Power, Hugo Montenegro, orquesta y coros.  
 5,15: Viaje por América del Sur.  
 6,00: Sevilla en fiestas.  
 6,15: Grandes éxitos de James Brown.  
 6,45: La Tuna está de ronda.  
 7,00: Molinos de viento.  
 8,00: Conexión con el programa de onda media.

**T. V. E.**

**SOBREMESA**  
 1,45 CARTA DE AJUSTE 8,00  
 2,00 APERTURA Y PRESENTACION 8,10  
 2,02 SOBRE LA MARCHA 9,00  
 3,00 NOTICIAS A LAS TRES  
 3,25 DOS TONTOS EN APuros 9,30  
 Hoy: «El amor llega a Annie Butterworth».  
 A las casas respectivas de Bert y Rufus llegan invitados unos familiares que originan con su estancia una serie de problemas.  
 3,50 CON VOSOTROS  
 4,55 DESPEDIDA Y CIERRE

**TARDE**  
 7,15 CARTA DE AJUSTE  
 7,30 APERTURA Y PRESENTACION 11,55  
 8,15 DESPEDIDA Y CIERRE

## Radio Calahorra

**VIERNES**  
 9,05: Primera hora.  
 10,00: Radio Club.  
 11,30: Hermana Radio.  
 12,05: Programa musical: Música y canciones de Hispanoamérica.  
 12,30: Ofrenda musical (discos dedicados).  
 13,00: Aperitivo musical.  
 13,30: Deportes.  
 13,40: Boletín de Información.  
 14,00: Programa musical: Canciones populares.  
 14,30: Diario hablado de Radio Nacional.  
 15,00: Programa CAR.  
 17,30: Concierto en la tarde  
 19,00: La ballena alegre.  
 19,15: Cita con la literatura.  
 20,00: Santo Rosario.  
 20,25: Notas locales.  
 20,30: Ofrenda musical.

## CARTELERA

**ASTORIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años

(REFRIGERADO)  
 DELICIOSO ESTRENO  
 Una sensacional y lujosa supercomedia rabiosamente divertida

**COQUELUCHE**  
 Technicolor - Cinemascope  
 Analía Gadé, Juan Luis Galiardo, Gracita Morales, José Sazatornil «Saza»  
 Pases aprox. Estreno, a las 4,50-6,50-8,50 y 11

**AVENIDA** De 4,30 a 12,30  
 Todos públicos

ULTIMO DIA  
 Los ídolos de la canción en una sorprendente superproducción musical de ciencia-ficción

**JUAN Y JUNIOR EN... UN MUNDO DIFERENTE**  
 en Technicolor  
 Y el sensacional reestreno **SAM WHISKEY**  
 Technicolor. Burt Reynolds, Angie Dickinson y Clint Walker.  
 Pases aprox. Estreno, 4,30-7,45 y 11. Reestreno, 6,15 y 9,15

**¡HOY! T. BRETON**  
 Tarde, 7,45 - Noche, a las 11  
 Compañía de revistas «COLSADA» con **VIKY LUSSON** (La Venus de Fuego) y **QUIQUE CAMOIRAS**  
 (El cómico de la carcajada). En el reestreno de la revista «UNA REINA PELIGROSA» (Aut mayores 18 años)

**DIANA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años

Un film de **PLENA TEMPORADA**. Un sensacional film que reúne todas las excelencias del cine americano unidas a un tema impresionante y sobrecogedor

**«DANZAD, DANZAD, MALDITOS»**  
 (Cinemascope-Technicolor)  
 Gig Young (Oscar 1970 en este film). Jane Fonda, Michael Sarrazin y Susanah York.  
 Pas. prog.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30. Pases film: 4,30-6,35-8,35 y 10,35

**MODERNO** (18 años)  
 De 4,30 a 12,30  
 ¡ULTIMO DIA del programa doble!

1.º ¡Un «western» excepcional en TODD-AO en 70 mm. en Technicolor! ¡Vean los últimos pistoleros del Oeste!

**DOS HOMBRES Y UN DESTINO**  
 Con Paul Newman, Robert Redford, Katharine Ross  
 2.º Reestreno «Metro» en technicolor

**ULTIMO TREN A KATANGA**  
 Con Rod Taylor, Yvette Mimieux y Jim Brown  
 Pases «Dos hombres»: 4,30-6,30 y 10,30. Reestreno: 6,30 y 10,15. Butaca de patio.

**OLYMPIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años

Quería subir a costa de que sea y de lo que sea, aun perdiendo su dignidad y su honra. Un film crudo, descarnado.

**«VIVIR EN LA CUMBRE»**  
 Laurence Harvey, Jean Simmons, Honor Blackman, Michael Caine  
 Y la estrella de las multitudes

**«LA MUJER PERDIDA»**  
 (Technicolor) Sara Montiel, Giancarlo de Luca y M. Soria  
 Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11. Reestr. aprox.: 6,00 y 9,15

**SAHOR** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
 (REFRIGERADO)  
 EXITO CUMBRE

La más apasionante y sorprendente intriga policíaca

**MI DIMINUTO ASESINO**  
 Technicolor. Jane Birkin, Michael Dunn  
 Y el sensacional reestreno **GENTLEMAN JO**  
 Technicolor-CINEMASCOPE  
 Anthony Steffen y Silvia Sotomayor  
 Pases aprox. Estreno, 4,30-6,30 y 11. Reestreno, 6,15 y 9,15

**Film para A. Girardo**

PARIS, 22. (Pyresa). — El cine Girardot será la protagonista central de la versión cinematográfica de la novela de Catherine Paysan «Las Fiebras de Chandelour», que va a dirigirla, a primeros del año próximo, Serge Korber. En esta película, Annie Girardot interpretará a una burguesa provinciana envuelta en un escándalo que la llevará a denunciar sus bajas pasiones. Serge Korber dirigió recientemente «El bre orquesta».

**SALA DE FIESTAS**

**Canguro** LAGUARDIA

Actuación de **CHEMA** y su grupo  
 Todos los días — Tarde y noche

**Plaza de Toros de Logroño**

MAÑANA, SABADO, 24 DE JULIO DE 1971  
 A LAS 10,30 DE LA NOCHE

III Becerrada a beneficio de las PENAS LOGROÑESAS  
 Patrocinada por el EXCMO. AYUNTAMIENTO  
 5 HERMOSOS Y BRAVOS BECERROS 5  
 de la acreditada ganadería de CAMINERO HERMANOS, de Palencia

Para los espadas PEÑASCOS  
**J. T. «Monsieur Calistro»** — «El Gran Chone»  
**Lorenzo Fernando «El Maño»** — Alfredo Montalvo y «El Chivatini»

Duelos, abordajes, valor, amor... en la más apasionante y espectacular aventura

**DEAN REED · ALBERTO DE MENDOZA**

**LOS COPSAPIOS**

EASTMANCOLOR TECHNISCOPÉ

ANNABELLA INCONTRERA · MARY FRANCIS  
 FERDINANDO BALDI  
 Una coproducción hispano-italiana IZARO FILMS (Madrid) AMBROSIANA CINEMATOGRAFICA (Roma)

Completará el programa el alucinante reestreno

**EL TIEMPO EN SUS MANOS**  
 TECHNISCOLOR. Rod Taylor, Yvette Mimieux

MAÑANA ESTRENO **AVENIDA**

**ASTORIA**

Continúa de 4,30 a 12,30  
 Aut. mayores 18 años  
 Pases aproximados, a las 4,50-6,50-8,50 y 11  
 (SALON REFRIGERADO)

**DELICIOSO ESTRENO**

**ANALIA GADE y JUAN LUIS GALIARDO**  
 Una pareja sensacional en una sensacional supercomedia rabiosamente divertida

**ANALIA GADE · JUAN LUIS GALIARDO**

**COQUELUCHE**

SEGUN LA OBRA TEATRAL DE ROBERTO ROMERO

CON GRACITA MORALES, MANUEL MIRANDA, SILVIA DIONISIO (COMO COQUELUCHE)  
 CON LA COLABORACION DE JOSE SAZATORNIL «SAZA»  
 LUIS SANCHEZ POLACK (TIP)  
 DIRECTOR GERMAN LORENTE  
 PRODUCCION POR FILMAYER PRODUCCION SA · ESTUDIOS ROMA SA.  
 EASTMANCOLOR · TECHNISCOPÉ

**La crítica de MADRID, HA DICHO:**

**ABC:** «Sensacional film que reúne todas las excelencias del cine americano, unidas a un tema impresionante».

**MADRID:** «Una gran película. Unas secuencias terribles a través de una sencilla anécdota: un maratón de baile».

**YA:** «La película tiene secuencias sobrecogedoras. Pollack demuestra su habilidad en la creación de un clima doloroso, desesperado e insólito».

**ARRIBA:** «Película original, subyugante y agria, con una gran agilidad expresiva y excelente planificación».

**DIGAME:** «Una danza macabra con una acción filmica estremecedora y amarga a la vez sensacional».

**DANZAD, DANZAD MALDITOS**  
 THEY SHOOT HORNS, DON'T THEY?  
 JANE FONDA · GIG YOUNG  
 OSCAR A LA INTERPRETACION

**MICHAEL SARRAZIN · SUSANNAH YORK**  
 Director: Sydney Pollack

**HOY SENSACIONAL DIANA**  
 ESTRENO

GIG YOUNG: «OSCAR» 1970 de interpretación por su gran actuación en este film

**Una película de plena temporada**  
 De 4,30 a 12,30 — May. 18 años — Sala perfumada por Torino  
 P. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30. Pases film: 4,30-6,35-8,35 y 10,35

**¡Mañana, sábado! MODERNO**

PROGRAMA DOBLE! Aut. 18 años

1.º — ¡El excepcional film en TODD-AO en 70 mm. Technicolor! ¡La historia sobrecogedora de un explosivo caso actual, en que los instintos dominan la razón! ¡UNA CIUDAD QUE ESTALLA EN LA BRUTAL ESCALADA DE LA VIOLENCIA!

110 Le Roi M. 10876-1967

**MARLON BRANDO**  
 Un Protagonista SAM SPIEGEL

**LA JAURIA HUMANA**  
 TECHNISCOLOR · PANAVISION 70 mm

2.º — ¡El reestreno «Metro Goldwin» en technicolor!

**A QUEMARROPA**  
 Con Lee Marvin, Angie Dickinson, Keenan Wyn, Carroll O'Connor

**DESTAJISTAS DE ALBAÑILERIA SE NECESITAN**

Razón:

**VITORIA:** Obra Ampliación Telefónica  
**MIRANDA DE EBRO:** Obra Ampliación Instituto Lectoral  
**BRIÑAS (Haro):** Residencia Infantil

**¡Hoy! Teatro Bretón**  
 (TRES UNICOS DIAS)  
 HOY, SABADO Y DOMINGO  
 Tarde, 7,45 — Noche, a las 11

**COLSADA**

PRESENTA SU PRIMERA Cía. DE REVISTAS CON

**Viky Lusson**  
 LA VENUS DE FUEGO

**Quique Camoiras**  
 EL COMICO DE LA CARCAJADA CONTINUA con las vedettes

**LOURDES OTERO**  
**EVA SOREL**  
**PURA DE ALVA**  
**NITA TORRES**

**Una reina peligrosa**

Una intriga fantástica, que es un escándalo... de risa ¡MAGNIFICA PRESENTACION! ¡FUENTES LUMINOSAS! ¡TODO UN PARQUE DE ATRACCIONES EN ESCENA! ¡UN CUADRO DE COLORIDO CON MUSICA DELICIOSA!

CONJUNTO MODERNO **SUGESTION**

Las alegres chicas de Colsada

Advertencia: Taquilla abierta desde las cuatro de la tarde BUTACA 100 PTAS.

# QUINTO MANO A MANO ENTRE CONCHITA VELASCO - ESCOBAR

Manolo Escobar ha iniciado el rodaje de su película número nueve. Como en ocasiones precedentes lo acompaña en la cabecera del reparto Conchita Velasco, y como en ocasiones precedentes, los dirige José Luis Sáenz de Heredia. El film en cuestión se titula, o se titulará, "Me debes un muerto" y el guión se debe al propio Sáenz de Heredia. En el reparto principal van también Gracia Morales y Antonio Garisa.

## EL FENOMENO-ESCOBAR

Conchita y Manolo forman una pareja simpática; una pareja que, desde el principio, llegó al público con gran facilidad haciendo muy rentables sus películas. El es un cantante con extraordinaria popularidad y ella, una actriz dócil, sencilla, fotogénica. El pública los ha hecho formar pareja en cuatro películas más, lo que prueba, muy a las claras, lo bien que cae a la gente tan alegre pareja.

El caso es que Manolo Escobar, el hombre que hizo "El Porrompintero", uno de los mayores éxitos discográficos de habla hispana de la historia llegó al cine empujado por su extraordinaria popularidad. La primera película, más ambiciosa que ninguna de las que ha acometido después, desde el punto de vista dramático, resultó un semi-fracaso. Era una historia con matrices formales apreciables en torno a los guerrilleros españoles que lucharon duran-

te la guerra de la Independencia. Sin embargo el tono medio de la producción no llegaba a discreto y se salvaba, exclusivamente, por el trabajo del "divo", muy natural desde el principio de su carrera cinematográfica. El debut tuvo lugar en 1962, hace pues, casi diez años. Como la popularidad del cantante iba en aumento, los productores no dudaron en tentar su suerte como actor y, Escobar, muy seguro de sí mismo, se metió en comedias vanas de escaso remedio pero, con los suficientes atractivos para interesar a sus muchísimos admiradores. Películas del corte de "Un beso en el puerto", "Mi canción es para tí" y "El padre Manolo". Cine de consumo, de ínfimos valores artísticos. El cantante, sin embargo mantenía su naturalidad, buen temple y enorme simpatía. Pero, por encima de todo esto, mantenía su línea de cantante excepcionalmente bien dotado para atraer al público.

En 1966 a un productor, por

primera vez, se le ocurrió reunir a Manolo Escobar y a Conchita Velasco, bajo la dirección de José Luis Sáenz de Heredia. Muchos se llevan las manos a la cabeza. El resultado se tituló "¿Pero, en qué país vivimos?" y resultó una comedia muy entretenida de tono digno y calor popular. Un acierto, en algún sentido, sorprendente. A los ecos del éxito comercial del film vinieron, enseguida, "Relaciones casi públicas" y "Juicio de faldas". Este título posiblemente, sea, desde miras exclusivamente cinematográficas, el más entonado y significativo de los que integran la filmografía del actor-cantante. La experiencia y buen oficio de Sáenz de Heredia, imprimieron a su realización un matiz fresco, lleno de ironía y gracia. La película superó en calidad a todas las precedentes.

Sin embargo, el último título de Conchita Velasco y Manolo Escobar —como pareja— fue dirigido por Mariano Ozores, "En un lugar de la Manga",

comedia fácil, con abundancia de tópicos y lugares comunes, muy al uso en los esquemas cinematográficos vigentes en la industria. Esta película podía significar, en cierto sentido el regreso de Manolo Escobar a sus primeros títulos. Pero, ahí está otra vez Sáenz de Heredia. No es que la obra "conjunta" del trio vaya a pasar a la historia cinematográfica local, ni mucho menos. Y no es que la calidad de sus títulos vaya a sorprender a nadie. Pero, dentro de la mediocridad absoluta, estas comedias resultan, en cierta medida, dignas, honradas.

Supongo que Manolo Escobar, un auténtico fenómeno vendiendo discos y cobrando afectos populares, tiene por delante, aún, una carrera cinematográfica larga. El hombre ha demostrado que, como actor, posee sencillez y simpatía. Suficientes cualidades para mantenerse vigente en el cine que la gente espera de él. — (Pyresa).

JUAN JOSE PORTO



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra ... .. 2,00 ptas.  
Se admiten solamente en ventanilla.

## ALQUIERES

**BUAS BARTÉ** teléfono número 24-28-77

**BUAS Casimiro** Telf 221449 Servicio Permanente

**SE CEDE** piso amueblado, R. A. Teléfonos 211434-214556

**SE ALQUILA** local 28 m.2. Teléfono 220394.

**EN LAREDO**, cede en alquiler apartamento 7 camas, mes agosto. Razón, Limpimat. San Juan, 19.

**SE CEDE** piso en Doctores Castroviejo, 16, seguido a R. A. Teléfono 214831. R. A. tardes.

**BAJO** económico. Bretón 3, octavo.

**PSO**, cede en alquiler. Padre Marín, 24, segundo B. Razón, C. Alas Prías, 29, cuarto izq.

**QUARDILLA**, se cede a matrimonio o señora sola. Razón, independencia, 3, cuarto izqda

**FRANCAENTES**, alquiler piso en septiembre, amueblado, céntrico, Razón, Deportes 21. Bretón de los Héroes, 21.

**APARTAMENTO** en Laredo, cede agosto. Razón, Pío XII, 10, sexto.

**PSO**, cede en calle Huesca, 8, escalera derecha, sexto piso.

**PSO** en Laredo, cede agosto, R. Fernández. Tlf. 214900, 4.º

**PSO**, se cede, 4 habitaciones, Razón, Ruperto Gómez de Sosa, 7, segundo izquierda. Teléfono 225594.

**LAREDO** y Salda. Alquiler de apartamentos. Tlf. 224522.

**PSO** piso cuarto centro, en calle Argelia, 37, 4 habitaciones, baño, 2.500 pesetas. Verlo el sábado de 5 a 8.

**FRANCAENTES**, Alquiler piso amueblado, céntrico. Teléfono 221993.

**PSO**, cede amueblado. Vara de Rey, 81, primero 3.

**PSO** local, se cede. General Franco, 170.

**PSO** habitación a matrimonio. Veranigüetes Rey Pastor, tercero C.

**CARROCERIAS** Vallejo, necesita oficiales carroceros, chapistas y aprendices. O. Colocación 17.654

**PEONES** para especializar, se necesitan. O. Colocación 143/771.

**PERSONAL** femenino, soltero, mayor de edad, para trabajo limpio y bien remunerado. Plazas limitadas. Se necesita con urgencia en Esmalterías Fasga. O. Colocación 97/671.

**SE PRECISA** chica o señora para la limpieza, buen sueldo, fiesta semanal y alojamiento, manutención. Hotel Tres Marqueses. Teléfono 220816. O. Colocación 126/771.

**MATARIFES** con oficio, sueldo interesante, necesita Leonardo Martínez, Plaza Abasos, segundo piso número 11. O. Colocación 161/771.

**AJUSTADORES**, se necesitan. O. Colocación 142/771.

**GANANCIA**, préstamos. Pueden ser suyos con Avón. Llame ahora, señora, mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llámeme al teléfono 215003 de Logroño, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid, sin compromiso.

**SE NECESITAN** asistentes. Informes, Hotel Carlton Rioja. O. Colocación 172/771.

**MONTAJES** Eléctricos Sansé, necesita oficial montador electricista con amplia experiencia en montaje industrial. Sueldo de acuerdo con sus aptitudes. Interesados, presentarse en Carretera de Villamediana n.º 21, bajo, Teléfono 222694. O. Colocación 166/771.

**TRABAJO** a domicilio. Facilidades para hacer redes de alambre para botellas. Informes, Avenida 12 Liger, 16, entrésuelo.

**SE NECESITA** operario para Taller de Ballestas Varea. O. Colocación 741/771.

**BODEGAS** Los Tinos. Somosierra, 1. Telf. 211956. Necesita chico para reparto. O. Colocación 170/771.

**APRENDIZ** primer año, se necesita para laboratorio prótesis dental. O. Colocación 169/771.

**AMBOS SEXOS**. Editorial necesita nombrar agentes de ventas, horas libres o jornada completa. Exigimos buena cultura. No importa experiencia. Presentarse en el Hotel Carlton Rioja, viernes, de 10 a 12 y de 4 a 7, y sábado, de 10 a 11. Recibirá el Sr. Sutil.

**CAFETERIA** Don Torcuato, necesita barman y aprendiz de mostrador. Razón, Castroviejo 14. O. Colocación 184/771.

**VENDEDORES- VENDEDORAS**. Se precisan con urgencia, para trabajo fácil y agradable. Presentación impecable. Interesados, presentarse en el Hotel Carlton Rioja, el viernes, de 11 a 12,30 y de las 5 a las 6,30. Recibirá el Sr. Yncera.

**CONSTRUCCIONES** Se rran, necesita peones para trabajar en la refinería de Somorrostro. Razón, Pérez Galdo, 63. O. Colocación 181/771.

**EBANISTAS** y aprendices, se necesitan en Galindo, Carretera Mendavia. O. Colocación 117/771.

**SE OFRECE** administrativa experta, responsable y con informes, media jornada e intensiva. Ofertas, al Apartado de Correos 150 bajo referencia «Administrativa».

**REMALLADORA**. Oficiala, se necesita para fabricar géneros de punto, en Avenida Bailén, 56. O. Colocación 186/771.

**AYUDANTA** oficiala para peluquería señoras. Telf. 220327. Vara de Rey, 31, primero. O. Colocación 151/771.

**SERVICIO DOMESTICO**

**SIRVIENTA** mayor o asistente todo día, preciso. Hermanos Moray, 1, segundo dcha., tardes.

**SIRVIENTA** señora o chica, para señora sola. M. Murrieta, 24, primero izquierda

**ASISTENTA**  
Se necesita Avda España, 2, quinto izquierda

**SE NECESITA** empleada de hogar, 35 a 50 años, para señora sola. Gran Vía, 16, primero A. Teléfono 211240.

**SE NORITA** 20-30 años, lea correctamente, días laborales, 10 a 2, tardes 5 a 9,30, o solamente mañanas. Escribir con detalles Elisa Pérez. Castroviejo, 31.

**SIRVIENTA** para poca familia, se necesita. Sueldo, 5.000 pesetas. General Franco, 7, primero.

**SIRVIENTA** para San Sebastián, agosto y septiembre. Razón, Vara de Rey, 71, primero «D».

**SE NECESITA** chica servicio, trato familiar. Gran Vía, 6, quinto izquierda.

**URGE** chica o señora. Carretera Villamediana, 13, primero derecha, y Colón, 53. Bar.

**ENSERANZA**

**FRANCES**, profesor nativo, todos cursos incluso universitario. Santos Ascarza, 3, 1.º

**VENDO** piso en La Cierva. Razón, teléfono 221381.

**SE VENDE** piso octavo, 3 habitaciones, barato y facilidades. Calle Chile, 28. Razón, en el tercer del mismo número.

**VENDEMOS** fincas rústicas en Salamanca, secano, pasto y regadío. Alemania, 37.

**PISO**, alquiler o venta, amueblado. Ruavieja, 37. Razón. Grupo San Bernabé, J. primero izquierda

**PISO**, vende. Rodríguez Paterina, 8, segundo tercera, de 12 a 6.

**PISO**, vende, 4 habitaciones, libre. Razón, Bailén, 28, cuarto centro.

**PISO**, vende, 5 habitaciones, cocina y baño, todo exterior. Razón, Somosierra, 23, cuarto d.

**LAREDO**. Vendo apartamento amueblado. Facilidades. Teléfono 224522.

**VENDO** piso, 5 habitaciones, extras. Pérez Galdo, 42, quinto. Teléfono 223318.

**SE VENDE** piso libre, 180.000. Razón, Mayor, 84, anadida. Teléfono 220666.

**PISO**, vende Cantabria, 7, primero d.

**PISO**, vende, 4 habitaciones, 2 terrazas, servicios, todo exterior, propio verano. 12 Liger, 4, Portería.

**PISO** en Puente Madré. Razón, en el Merendé.

**PISO** nuevo, 5 amplias habitaciones, cocina, comedor, inodoro. Razón, Berriatúa, 25, segundo izquierda.

**PISO** nuevo, 4 habitaciones. Razón, Los Baños, 5, primero C, de 9 a 3.

**VENDO** piso, exento, estrenar. 4 habitaciones. Próximación Gran Vía. Razón, Valcuerna, 18, primero d. Teléfono 214533 de 1 a 3.

**GANADOS**

**VENDO** terneros cruce suizo para engorde. Cebillo Lassanta Laguna de Carreiros. Tlf. 15.

**MULA** de mediana edad, vende Amancio Villaverde, en Hervás.

**MACHO** mula y perra de ganado, vende Pradilla, en Albetri. Teléfono 23.

**TRES CERDAS** buenas con sus 30 crías, vende Máximo Martínez, en Aldeanueva de Ebro.

**VACA** superior, recién parida del segundo, vende Quintín Bañares, en Baños de Rioja.

**SE VENDEN** corderos de pasto. Granja Imaz. Mendavia. Teléfono 62.

**SE VENDE** mula de 10 años, a toda prueba, alzada 1.60. Trabaja con Manuel Hernández, en San Torcuato.

**HERGUETA** Calvo Sotelo, 30. vende los siguientes vehículos, procedentes de cambio: RENAULT R-9 PEUGEOT 404 FURGONETAS Renault 4 F. CAMION Ebro B-45 TRACTOR Ebro TRACTOR Super Ebro TRACTOR Barreiros TRACTOR Lanz (rutero) CAMION Pegaso Comet

**DESEMBARCO** hoy, viernes, noche, vacas recién paridas y terneros comedores. José Pérez Carretera del Cristo. Teléfono 213256.

**CABALLO** tres años, castrado, bueno, vende Vicente García. Villoslada de Cameros.

**HUESPEDES**

**ADMITO** a dormir, una o dos camas. Jorge Vigón, 38, octavo «A».

**PENSION** completa. Primo Rivera, 19, quinto D.

**ADMITO** a pensión o dormir. Duquesa de la Victoria, 39, primero centro.

**ADMITO** chicas o chicos. Razón, Huesca, 58, escalera derecha, sexto A.

**PENSION** económica. Chile, 29, bajo.

**ADMITO** como en familia. Avda. Colón, 20, cuarto izqda.

**SE ADMITE** a dormir. Jorge Vigón, 34, octavo izquierda.

**PERDIDAS**

**PERRO** caniche, enano, blanco, collar rojo, clasificado, perdido en accidente coche entre Hara y Casalarreina. Gratificaré espléndidamente. Teléfono 272148. Santander.

**SORTIJA** con sello de moneda extraviada en calle Villamediana. Se gratificará. Teléfono 221718.

**ANILLO** con turquesa, extraviado el miércoles. Gratifica ríen, teléfono 225735.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** tienda ultramarinos con despacho de pan. Razón, «Nueva Rioja».

**GRAN** oportunidad. Negocio en marcha, Café-Bar-Chocolatería «Iris». Facilidades. Franco, 63. Frente Cine Atenea.

**BAR** acreditado, clientela propia. Informes, teléfono 211501. Muro de la Mata, 9.

**TRASPASO** local en Bretón de los Héroes. Razón, teléfono 221381.

**LOCAL** propio para taller, 80 metros cuadrados, 900 pesetas renta. Instalación luz 125 y 220, con teléfono. Razón, Murrieta, 6, Portería.

**MAQUINA** tronzadora de hierros, marca Thomas, y herramientas diversas de cerrajería. Razón, Murrieta, 6, Portería.

**MAQUINA** coser. Alfa, como nueva, se vende. Calvo Sotelo, 29, primero izquierda.

**VARIOS**

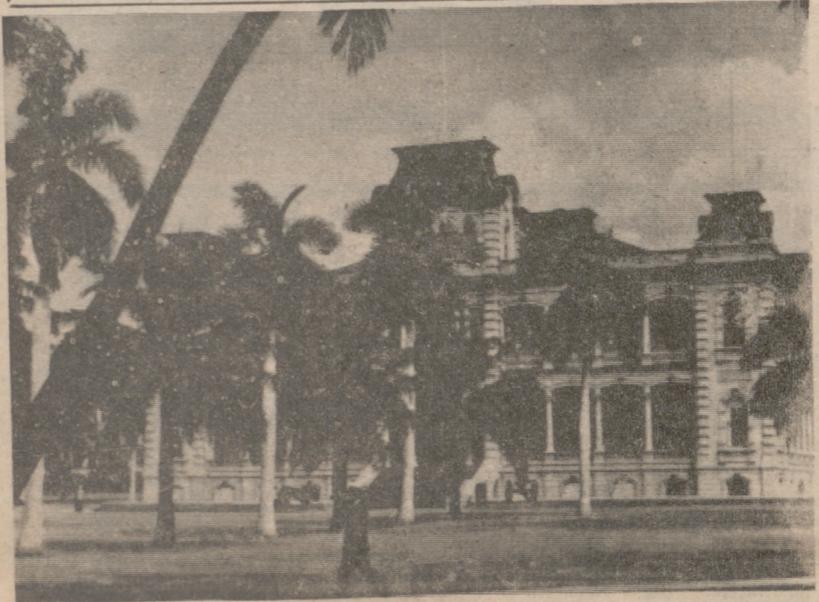
**SACOS** compraventa se alquilan y se cosen a máquina. Ruavieja, 41.

**CAMBIAMOS** su vieja máquina de punto de cualquier marca por una nueva automática «Brother». Informarse en Pino y Amorena, 17, primero izquierda.

En el contexto cultural que, insoslayablemente, ofrece Tahití —como he dicho al comenzar estas notas—, la figura de Gauguin aparece con un papel de primera fuerza. Su pintura ha sido, sin lugar a duda, el gran ministro de relaciones públicas de la Polinesia francesa. Papeete lo agradece dando su nombre a una calle y al "Lycée", donde estudian los indígenas y los "coloniales" de la metrópoli. Pero a Gauguin no le gusta la capital que entonces debía ser un amasijo de almacenes y mercadillos bastante muertos. En su primera estancia en la isla (1891-1893), Gauguin eligió como residencia Mataiea, a pocos kilómetros de la capital, también sobre el mar, que límpido, ostenta un furioso color azul. Allí, la Administración francesa ha creado, en torno a un cuadrilátero de césped adornado de grandes fetiches en greda, un admirable "Museo Gauguin", distribuido en varios pabellones que contienen documentaciones de sus más famosos cuadros de tema tahitiano.



# LA SOMBRA DE GAUGUIN



## «Noa-Noa»

Su problema, sin embargo, es demasiado complejo para que una visita turística a esta exhibición, llena del didactismo de la «clarité» francesa, pueda resolverlo. El entendimiento de la personalidad de Gauguin, en efecto, no puede desvincularse de su circunstancia vital y cultural, y esta circunstancia, en el París de 1890 estaba radicalmente ligada a las inquietudes del simbolismo francés. Y estas inquietudes tienen su subfondo de misterio teosófico del que tenemos un eco entre nosotros en Rubén Darío y especialmente (como he demostrado en mi libro «Las estéticas de Valle Inclán»). Así lo que este hombre busca en la Polinesia no es tanto una figuración exótica —motivo aparentemente esencial— como la pesquisa de una versión oceánica de unas inquietudes que parecían como temas constantes de la «Revue Blanche», especialmente bajo la firma de su amigo el poeta Charles Morice. Parece clara su intervención en la que podríamos llamar la «literaturización» del Paul Gauguin, que ha desvirtuado, a su vez, la esencialidad de su pensamiento. Tal es, por lo menos, la tesis de un trabajo de penoso esfuerzo de erudición con el que un investigador francés, Jean Loize, ha conseguido reprimir un famoso texto del pintor, que, bajo el título de «Noa-Noa», ha publicado con numerosas anotaciones (París, André Baland, editor, 1967). ¿Tiene en este libro el estudio de las antiguas religiones maoríes la importancia que las inquietudes del grupo simbolista de Francia registran a cada paso? La mencionada edición de «Noa-Noa», fundamentalmente, un diario de anotaciones viajeras, que comienza el día 8 de junio de 1891 cuando, al desembarcar en Tahití, se entera de la muerte del rey Pomaré, que —en agradecimiento a los servicios prestados a la metrópoli (a la que había entregado su propia soberanía)— fue enterrado con uniforme de almirante y con los honores (franceses) de ordenanza. Esta suerte simboliza, a los ojos de Gauguin, la desaparición de lo que el pintor venía a buscar: la esencia original de un paisaje. Algo encuentra, sin embargo, cuando trasladado a Mataiea, encuentra gentes sencillas que comparten con él casa y mesa, y cuando, por fin, una mujer tahitiana accede a ser, además de su modelo, su «vahiné» su amante. El libro «No-Noa» es, por lo demás, decepcionante porque pocas veces escapa a su misión de sencillo libro de anotaciones anecdóticas. Como todo el mundo sabe, Gauguin se siente fracasado durante este primer período; no vende su pintura y, descorazonado, abandona la Polinesia en 1893. Lo que ignoraba es que la Polinesia, a través de sus telas, se venía con él, para deslumbrar al mundo. Como es bien sabido, Gauguin regresa a la Polinesia, después de un reiterado deseo (frustrado) de establecerse en España (su abuela era mejicana y Gauguin hablaba correctamente el castellano), y de un intento de suicidio, reflejo de la angustia que él había traducido ya en sus telas. En mejor situación económica, continúa pintando, trasladándose a las Islas Marquesas, donde muere y donde está enterrado.

Sus textos —ni siquiera su famoso «Cahier a Aline» (su hija)— nos dan su contexto cultural. Sólo sus cuadros son mezcla de pasmo y de mensaje. Lo demás debía completarlo la literatura por la voz del poeta amigo Charles Morice, que escribió unos poemas complementarios al texto de «Noa-Noa», donde canta este verso:

Les dieux son morts, et Tahiti meurt de leur mort!

## Regreso por Honolulu

El sueño ha terminado. El sueño ha tomado su última forma

cuando el avión, al alzarse bruscamente en la oblicua del vuelo, ha dibujado ante nuestros ojos la dulce hermosura de la bahía de Papeete. Durante el camino cortamos la línea del Ecuador. Cinco horas más tarde pisamos la tierra hawayana, uno de los cincuenta y dos Estados de los Estados Unidos, Haway, en efecto, ha asumido su función política con la metrópoli, adoptando una «estadidad» que los puertorriqueños se niegan a aceptar. Haway, en efecto, se ha vendido el alma al diablo.

Esto es ya una jungla de cemento, donde los rascacielos juegan a ser Miami y Copacabana. Desaguadero de las vacaciones gringas, las manadas de turistas —especialmente del Oeste— exigen la terrible conformidad del norteamericano a sus costumbres. Henos pues, en la tierra del «hot dog» y de la «hamburguesa», tal como se deglute desde California a Nueva York. El país les sirve los platos típicos, previamente «pasteurizados». Las organizaciones preparan programas aptos a clubs, fraternidades y sociedades. Un aburrimiento.

Todo está aquí comercializado. Los hawayanos presumen de tener el mayor supermercado del mundo, el Almoana, con un parking capaz de acoplar ocho mil automóviles. Y esto es Haway, o por lo menos Ojabo, la isla en que se asienta su capital, Honolulu: un inmenso supermercado donde se ofrecen a la curiosidad compradora souvenirs de todos los países, especialmente asiáticos y polinesios.

Pero el perfume de autenticidad y la policromía de nuestras anteriores etapas —Bali, Fiji, Tahití— han desaparecido. Esta es una Oceanía pasada por el refrigerador.

La población originaria —se advierte enseguida— es aquí minoritaria. El valor de lo radical ha desaparecido, a pesar de que, en cualquier gira, puede visitarse el «Museo Bishop», que contiene datos antropológicos y arqueológicos, o el jardín donde se asientan los Mausoleos Reales, que contienen el recuerdo de la estirpe regia que gobernaba estas islas, al modo que ya hemos visto en anteriores singladuras. Ni dejan de ofrecernos un bien montado «show» de danzas hawayanas, ciertamente un poco sofisticadas, pero espectáculo notable de música y color. La música lenta y dulce mece los cuerpos de las bailarinas que lucen su famosa falda verdeoscura de hojas de palma y se coronan de flores mientras la música se gobierna por manos femeninas de ejecutantes que visten largas túnicas policromas y amplios sombreros de paja. La elegancia es la nota suprema de este espectáculo.

## La locura de la guerra

Por lo demás, la isla —que puede dominarse desde el espléndido observatorio de Pail— ofrece sucesión de paisajes, desde la palma y el banano, pasando por la jungla de espesas lianas (el lugar donde se han filmado las películas de Tarzán) a una vegetación de clima más templado, más rala, en la que la acacia señorea sobre el verdor de los prados. Domina el horizonte la famosa montaña llamada Cabeza del Diamante Negro, y no dejan de mostrarnos al orografía del llamado Gibraltar de Haway, donde —en la última guerra, y desembarcando de submarinos de bolsillo— grupos de soldados japoneses lograron infiltrarse en la isla, estableciendo secretamente en el fondo de un cráter inaccesible un depósito de armas e incluso un hospital de urgencia.

Este cráter —según los indígenas— está habitado por los «kajunos» o espíritus terribles. Pero en este caso fueron más terri-

bles las armas que hicieron estallar la madrugada de un pacífico domingo de diciembre de 1941 la escuadra anclada en Pearl Harbor, como años después otras armas más terribles todavía arrasaban las ciudades de Hiroshima y de Nagasaki: ¿Quién lo diría viendo estos autocares repletos de japoneses que, al modo turístico, lo ven todo, lo oyen todo y lo fotografían todo?

La criatura humana enloquece. Y el nombre de esta locura es la guerra. A Haway van llegando periódicamente los muchachos americanos de la guerra de Vietnam, a quienes se les concede cada seis meses de lucha cinco días de «descanso y recuperación» (me dicen que algunos de estos soldados al llegar aquí escapan y se infiltran en la selva para no retornar al infierno bélico). Y Haway les ofrece —previo pago— su mejor sonrisa. La blanca arena de sus playas y la no menos blanca sonrisa de sus mujeres que —hawayanas o no— poseen la dulzura templada de estas islas, a las que ni siquiera las organizaciones turísticas norteamericanas han conseguido quitar del todo su encanto.

Honolulu, junio 1971.

(PYRESA)

FIN



Un relato escrito por Guillermo Díaz - Plaia